

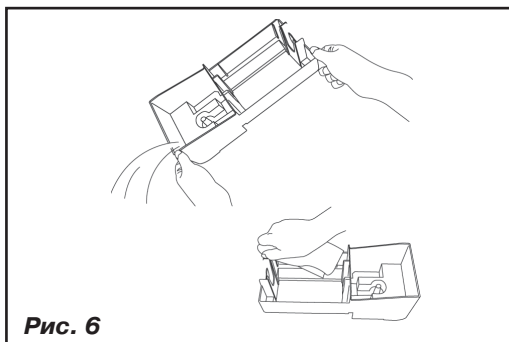
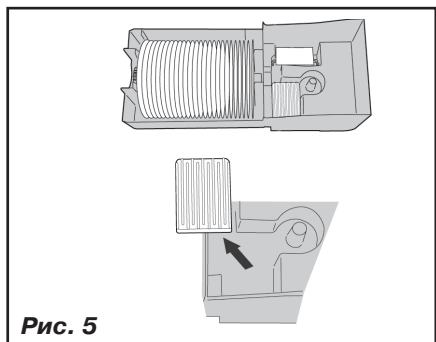
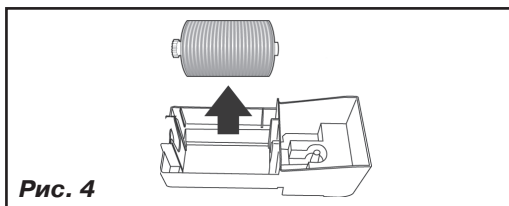
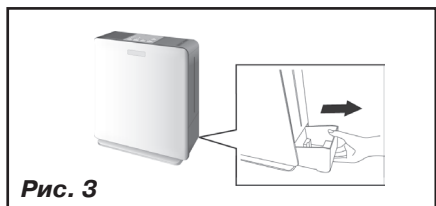
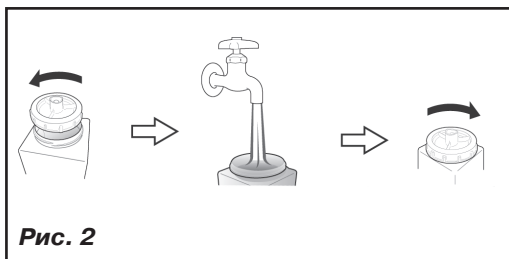
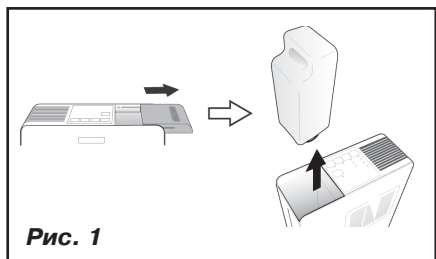
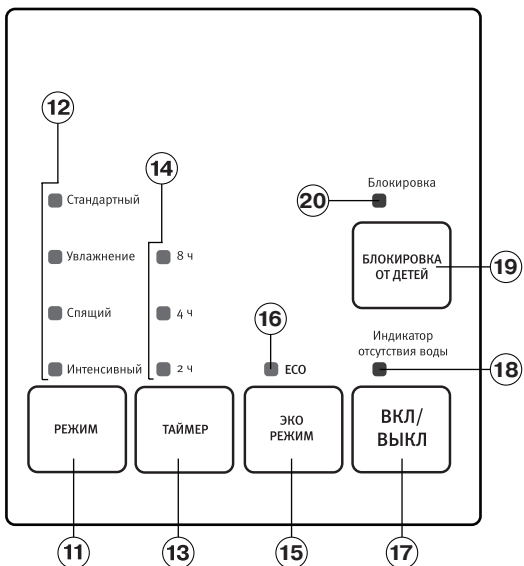
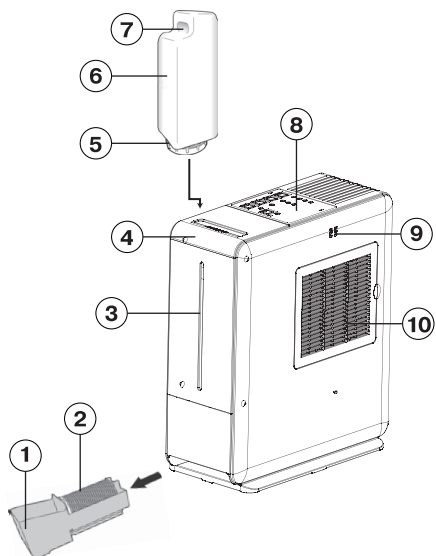
VT-1770 W

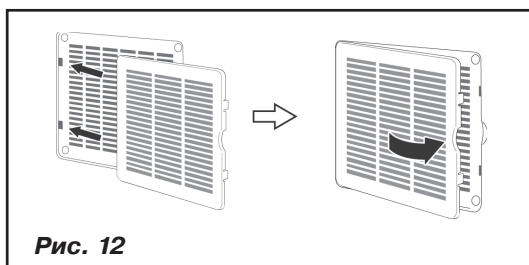
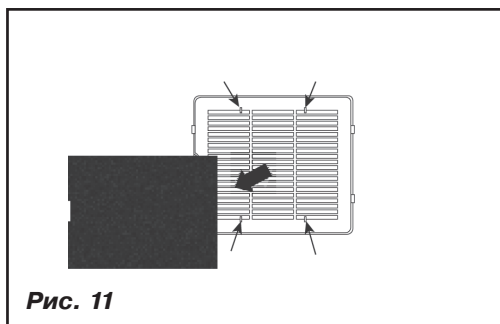
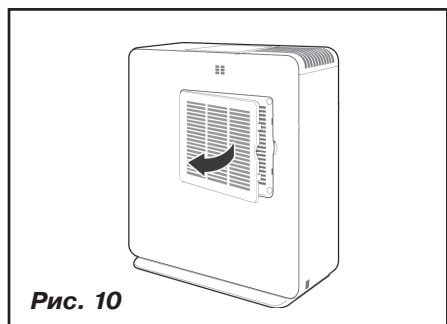
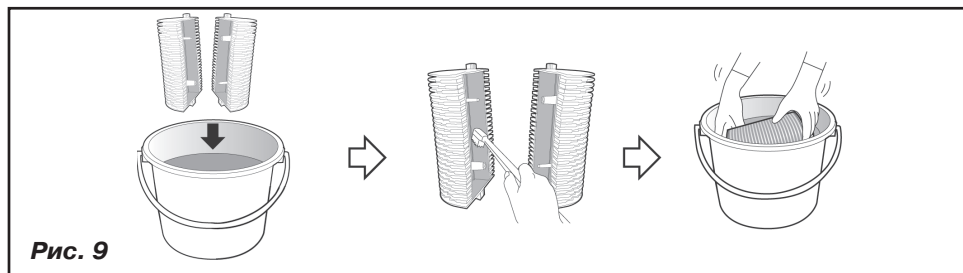
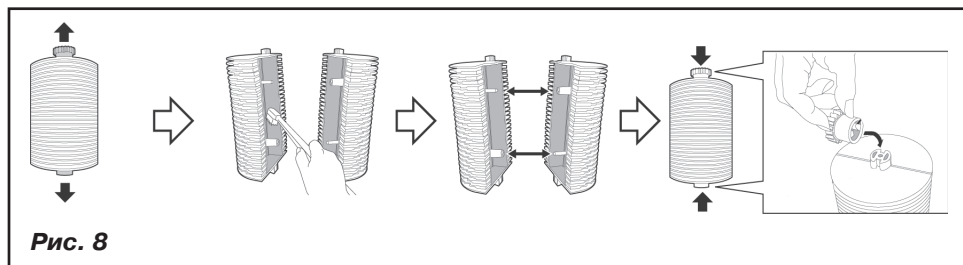
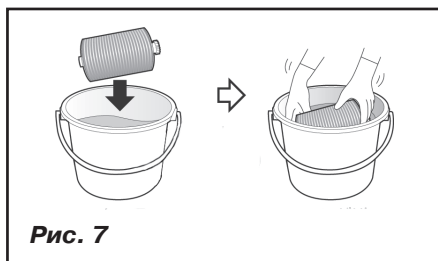
Humidifier-air washer

Увлажнитель-мойка воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	15
KZ Пайдалану нұсқасы	21
RO/MD Instrucțiune de exploatare	26
CZ Návod k použití	32
UA Інструкція з експлуатації	37
BEL Инструкция па эксплуатацыі	42
UZ Foydalanish qoidalari	47





ENGLISH

HUMIDIFIER - AIR WASHER

Insufficient room humidity negatively affects human health, pets, plants and furniture.

The recommended comfortable room humidity level should be from 50 to 60%.

Humidifier - air washer VT-1770 is a combined unit for air cleaning and humidifying. Using this unit allows to improve the air quality in the room.

DESCRIPTION

1. Disk filter block
2. Disk filter
3. Water level scale
4. Water tank storage compartment lid
5. Water tank lid
6. Water tank
7. Water tank handle
8. Control panel
9. Relative humidity level indicators
10. Inlet filter grid

Control panel

11. «MODE» operation mode selection button
12. Operation mode indications
13. «TIMER» timer setting button
14. Timer setting indicators
15. «ECOMODE» button
16. Ecomode indicator
17. «ON/OFF» button
18. No water indicator
19. «CHILD SAFETY LOCK» button
20. Child safety lock icon

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electric unit, read these instructions carefully and keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.

- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet
- Do not place the humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not switch the unit on without water; switch the unit off when the water tank becomes empty.
- Do not use soda or dirty water or any perfume additives
- The water temperature should not exceed 40°C.
- Do not switch the unit on if the filters and water tank are not installed.
- Unplug the unit before removing the water tank or inlet filter grid.
- Do not cover the unit.
- Do not cover the unit openings and avoid getting of foreign objects inside them.
- Make sure that air inlets and outlets are not blocked during operation. Do not place the unit on soft surfaces, for instance, bed in order to avoid blockage of air openings and fire
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- This unit is not intended for use in bathrooms or in places with higher moisture.
- Do not move or tilt the unit during operation.

- Always unplug the unit and pour out water from the water tank and disc filter block before cleaning or if you do not use the humidifier.
 - Before moving the humidifier to another place, unplug it and pour out water from the water tank and disc filter block. When moving the unit, hold it by the base with both hands.
 - Do not touch the power plug with wet hands.
 - Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. Do not use the unit if the power cord is damaged.
 - Do not switch on and do not use the unit if the cord or the plug is damaged or if the fan heater works irregularly, fell or is damaged. In this case contact an authorized service center for testing and repair
 - Do not dismantle the unit by yourself, if any malfunction is detected, apply to the nearest authorized service center.
 - Clean the unit regularly.
 - Keep the unit out of reach of children.
- Take the water tank (6) by the handle (7) and remove it from the unit body (pic. 1).
 - Turn over the tank (6), open the lid (5) rotating it counterclockwise. Fill the tank (6) with necessary amount of water, close the lid (5) rotating it clockwise (pic. 2).
 - Put the filled water tank (6) back to its place and close the lid (4). Wait for some time, that is necessary to fill the disc filter block (1) with water.
 - Insert the plug into the socket, you will hear a sound signal.
 - Switch the unit on by pressing the «ON/OFF» button (17). You'll hear a sound signal, the standard operation mode indicator (12) and the relative room air humidity indicator (9) will light up.
 - After the unit operation switch the unit off by pressing the «ON/OFF» button (17).
 - Wait till the unit switches off completely (the fan motor stops in approximately 30 seconds) and then unplug the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Examine the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.

Notes:

- **Use the humidifier at the room temperature from +5° C to +40° C and relative humidity less than 80%.**
- **Water temperature should not exceed +40°C.**
- Before connecting the humidifier to the mains make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.

OPERATION

This unit type humidifies and cleans air by blowing hot air on the wet disc filter, thereby dust particles accumulate in water and on filter discs.

- Remove the lid (4) moving it aside.

Notes:

- **Every pressing of the buttons is confirmed with a short sound signal.**
- **The humidity level shown by the indicator (9) may be different from the readings of another hygrometer.**
- **The humidity level indications depend on the room temperature.**
- **Draughts or other air flows may affect the air humidity indications in the room.**

CONTROL PANEL (8)

«ON/OFF» button (17)

To switch the unit on, press the «ON/OFF» button (17) once. Switch the unit off by pressing the «ON/OFF» button (17) again, the indicators on the control panel (8) will go out, and the unit will be switched off in approximately 30 seconds.

«MODE» button (11)

Select the operating mode pressing consequently the «MODE» button (11), one of the indicators (12) will light up:

- **Standard*** - operation mode maintaining the relative room humidity 50%;
- **Humidification*** - operation mode maintaining the relative room humidity 60%;
- **Sleep*** - operation mode maintaining the relative room humidity 50%; in this mode the

ENGLISH

electric motor rotation speed is reduced that provides low noise level;

***Once the set humidity level is reached, the unit will be switched off; when the relative room humidity decreases, the unit will be switched on. Thus the preset humidity level is maintained in the room.**

- **Intensive** - constant operation mode, the humidity level in the room is not taken into account.

«TIMER» timer on button (13)

You can set the auto switch off of the humidifier in 2, 4 or 8 hours by pressing the «TIMER» button (13) consequently, one of the indicators (14) will light up.

To switch the timer off press the «TIMER» button (13) consequently or switch the unit off by pressing the «ON/OFF» button (17).

«ECOMODE» button (15)

The ecomode allows to reduce the amount of consumed power by switching the air heating function off.

To activate the ecomode press the «ECOMODE» button (15), the indicator (16) will light up.

To switch the ecomode off, press the «ECOMODE» button (15) again, the indicator (16) will go out.

«CHILD SAFETY LOCK» button

When the child safety lock is on, you cannot change the preset unit operation modes. If you have switched the unit off by pressing the «ON/OFF» button (17), the restart is only possible after the «CHILD SAFETY LOCK» function is off. To switch the unit on or change the settings, first switch the child safety lock off.

To switch the child safety lock on press and hold the «CHILD SAFETY LOCK» button (19) for three seconds, you will hear a sound signal and the indicator (20) will light up.

To switch the child safety lock off press and hold the «CHILD SAFETY LOCK» button (19) for three seconds, you will hear a sound signal and the indicator (20) will go out.

No water indicator (18)

When the water tank (6) is empty, you'll hear three sound signals, and the indicator (18) will light up. Switch the unit off and unplug it, open the lid (4) and remove the water tank (6). Fill the tank with

water. Install the filled water tank back to its place, close the lid (4) and switch the unit on.

Notes:

- **During the operation you can check the water level in the tank (6) using the scale (2).**
- **No water indicator (18) can also indicate that the disc filter block (1) is installed improperly.**

CLEANING AND CARE

Warning! Always switch the unit off and unplug it before cleaning.

Hard water causes appearance of mineral scale in the disc filter block (1) and in the water tank (6) that leads to improper operation of the unit. To avoid it: use the water cleaned with domestic filter, boiled and settled water. If tap water is hard, mix it with distilled water in proportion 1:1; if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

- clean the disc filter block (1) and the water tank (6) weekly;
- change water in the water tank (6) every day.

Note:

- **Do not immerse the unit body into water or any other liquids.**

Once a week wash the water tank (6) and the disc filter block (1) carefully with a neutral detergent solution.

- Remove the water tank (6) (pic. 1).
- Remove the water tank lid and wash the tank with warm water and neutral detergent (pic. 2).
- Pull the disc filter block (1) and remove it from the unit body (pic. 3).

Note:

- **Follow the described sequence of operations, because it is impossible to remove the disc filter block (1) from the unit body with installed water tank (6).**

- Remove the disc filter from the filter block (1) (pic. 4).
- Remove the antibacterial cartridge filter from the filter block (1) body (pic. 5). Wash the filter block (1) body with a neutral detergent solution, rinse with clean water and dry (pic. 6). Wash the cartridge filter under running water once in 3-4 months or more often, as it becomes dirty. Install the cartridge filter back to its place (pic. 5).

- Place the disc filter (2) into a neutral detergent solution for approximately 1 hour (pic. 7). Disassemble the disc filter (2), removing the support bush from one side and the drive gear from the other one (pic. 8). Separate the disc filter (2) in two parts, clean inner and outer surfaces of the filter (2) with a brush. Assemble the disc filter (2) in reverse sequence.
- If there are intensive lime deposits, use citric acid solution to clean the disc filter (2). Dissolve 2 tablespoons citric acid in 3 l water. Disassemble the disc filter (2) and put the parts into the citric acid solution for approximately 1 hour. Then wash and dry the disc filter (2) parts thoroughly. Assemble the disc filter (2) (pic. 9).
- Install the disc filter (2) into the block (1) body.
- Install the filter block (1) into the unit body, install the water tank (6) back to its place and install the lid (4).

Cleaning of the inlet filter

Clean the filter weekly.

- Remove the inlet filter grid (10) (pic. 10).
- Remove the inlet filter from the inner side of the grid (pic. 11).
- Clean the filter.
- Fix the filter on the inner side of the grid (10).
- Insert the grid (10) ledges into the grooves on the body and install the grid (10) till clamp clicking.
- You can use a vacuum cleaner with a corresponding attachment to clean the inlet filter grid (10) (pic. 12).

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, pour out water from the water tank (6) and disc filter block (1), wipe the filter block (1) dry.
- Do not keep the unit with water inside the tank or remaining water in the disc filter block.
- Keep the humidifier away from children in a dry cool place.

TROUBLESHOOTING

Failure	Possible causes	Troubleshooting
The unit is out of operation	The unit is connected improperly.	Check whether the power plug is inserted into the mains socket.
	Disc filter is installed improperly.	Install the filter block (1) correctly.
	The relative room air humidity is high or the humidifier has been switched off after the preset humidity level was reached.	See mode description in chapter «Control panel (8)»
Foreign smell appears during the operation	First use of the unit	Remove the water tank lid, pour out the water and leave the tank open for 12 hours in a cool darkened place
	Dirty or stale water	Unplug the unit, remove the water tank and disc filter block, pour out the water, wash the tank and fill it with clean boiled or distilled water
Foreign noise during the operation	The filter block (1) and the disc filter (2) are installed improperly	Make sure that the unit is assembled properly.
	The disc filter (2) is dirty	Clean the disc filter (2)
Noticeable decrease of the air flow	Inlet filter is dirty	Clean the inlet filter and its grid
The relative humidity level indications do not change	Excessive room space, draughts or other foreign air flows	The unit operates effectively in a room with up to 30m ² area.

ENGLISH

DELIVERY SET

Humidifier – air washer – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 320 W
Water tank capacity: 3 L
Water discharge: ≥ 350 ml/h
Productivity: up to 150 m³/h
Humidified area: up to 30 m²

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)



LUFTBEFEUCHTER-LUFTWÄSCHER

Unzureichende Raumfeuchtigkeit wirkt sich auf die menschliche Gesundheit, Haustiere, Hauspflanzen und Möbelstücke schlecht aus.

Das empfohlene Behaglichkeitsniveau der relativen Raumluftfeuchtigkeit soll von 50% bis 60% betragen.

Der Luftbefeuchter-Luftwäscher VT-1770 ist ein kombiniertes Gerät für Reinigung und Befeuchtung der Luft. Mit diesem Gerät können Sie die Qualität der Raumluft verbessern.

BESCHREIBUNG

1. Scheibenfiltereinheit
2. Scheibenfilter
3. Wasserstandsanzeiger
4. Deckel des Wasserbehälterfachs
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Wasserbehälter
7. Griff des Wasserbehälters
8. Bedienungsplatte
9. Anzeigen des relativen Feuchtigkeitsniveaus
10. Gitter des Eingangsfilters

Bedienungsplatte

11. Betrieb-Wahltaste „BETRIEB“
12. Anzeigen der Betriebe
13. Taste der Schaltuhr-Einstellung „SCHALTUHR“
14. Anzeigen der Schaltuhr-Einstellungen
15. „ÖKOBETRIEB“-Taste
16. Anzeige des Ökobetriebs
17. „EIN/AUS“-Taste
18. Anzeige des Wassermangels
19. „KINDERSCHUTZ“-Taste
20. Anzeige des Kinderschutz-Betriebs

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen

oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade waserdichte Oberfläche auf. Der Abstand zu den Wänden und anderen Möbel- und Einrichtungsstücken soll nicht weniger als 30 cm betragen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Bodenbeläge mit langem Flor aufzustellen.
- Stellen Sie den Befeuchter an den Orten, die direkten Sonnenstrahlen und hohen Temperaturen ausgesetzt sind, sowie in der Nähe von Computern und empfindlicher Elektroniktechnik nicht auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Wasser einzuschalten; sobald der Wasserbehälter leer wird, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Benutzen Sie kein Gas- und Schmutzwasser, sowie keine Parfümerie-Zugaben.
- Die Temperatur des benutzten Wassers soll nicht höher als 40° C sein.
- Schalten Sie das Gerät ohne aufgestellte Filter und Wasserbehälter nicht ein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor der Abnahme des Wasserbehälters oder des Gitters des Eingangsfilters ab.

DEUTSCH

- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Sperren Sie die Öffnungen des Geräts nicht und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände darin eindringen.
- Achten Sie darauf, dass die Luftaustrittsöffnungen mit fremden Gegenständen nicht blockiert werden. Es ist nicht gestattet, das Gerät auf weiche Oberflächen, wie z.B. Bett zu legen und es abzudecken, um die Blockierung von Luftaustrittsöffnungen des Geräts und das Brandrisiko zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu bewegen oder zu neigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und gießen Sie Wasser aus dem Behälter und aus der Scheibenfiltereinheit immer ab, wenn Sie den Luftbefeuchter nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort umstellen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und gießen Sie Wasser aus dem Behälter und aus der Scheibenfiltereinheit ab. Halten Sie das Gerät beim Tragen mit beiden Händen am Untersatz.
- Berühren Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten und zu nutzen, wenn der Netzstecker oder selbst das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt oder abgestürzt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst, um das Gerät zu prüfen und zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie den Packstoff und alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören. Prüfen Sie das Gerät auf Störungen. Wenn Störungen auftreten, schalten Sie das Gerät nicht ein.

Anmerkungen:

- **Benutzen Sie den Luftbefeuchter bei der Raumtemperatur von +5° C bis +40° C und bei relativer Feuchtigkeit weniger als 80%.**
- **Die Temperatur des benutzten Wassers soll nicht höher als +40° C sein.**
- **Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Luftbefeuchters ans Stromnetz, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.**

INBETRIEBNAHME

Dieser Gerätetyp befeuchtet und reinigt die Luft durch die Belüftung des feuchten Scheibenfilters mit Heißluftstrom, dabei sedimentieren die Staubpartikeln im Wasser und an den Filterscheiben.

- Nehmen Sie den Deckel (4) ab, indem Sie ihn abseits verschieben.
- Fassen Sie den Griff (7) des Wasserbehälters (6) an und nehmen Sie ihn aus dem Gehäuse heraus (Abb. 1).
- Drehen Sie den Behälter (6) um, schrauben Sie den Deckel (5) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Füllen Sie den Wasserbehälter (6) mit notwendiger Wassermenge ein und schrauben Sie den Deckel (5) zu, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).

- Stellen Sie den gefüllten Behälter (6) zurück auf, schließen Sie den Deckel (4). Warten Sie einige Zeit ab, die für Anfüllung der Scheibenfiltereinheit (1) mit Wasser nötig ist.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die „EIN/AUS“-Taste (17) drücken. Ein Tonsignal ertönt, die Anzeige der Standardbetriebs (12) und die Anzeige (9) des relativen Raumfeuchtigkeitsniveaus leuchten auf.
- Nach der Beendigung des Betriebs schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die „EIN/AUS“-Taste (17) drücken.
- Warten Sie ab, bis das Gerät vollständig ausgeschaltet wird (der Elektromotor des Lüfters stoppt nach ca. 30 Sekunden), dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Anmerkungen:

- **Bei jedem Drücken der Tasten ertönt ein Tonsignal.**
- **Das Feuchtigkeitsniveau, das durch die Anzeige (9) angezeigt wird, kann sich von den Angaben eines anderen Hygrometers unterscheiden.**
- **Die Angaben des Feuchtigkeitsniveaus hängen von der Raumtemperatur ab.**
- **Zugluft und andere Luftströme können die Angaben der Raumluftfeuchtigkeit beeinflussen.**

BEDIENUNGSPLATTE (8)

EIN/AUS-Taste (17)

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die „EIN/AUS“-Taste (17) einmal. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die „EIN/AUS“-Taste (17) nochmals drücken, die Anzeigen auf der Bedienungsplatte (8) erlöschen und das Gerät schaltet sich nach ca. 30 Sekunden aus.

„BETRIEB“-Taste (11)

Wählen Sie den Betrieb durch aufeinanderfolgendes Drücken der „BETRIEB“-Taste (11), dabei leuchtet eine von den Anzeigen (12) auf:

- **Standardbetrieb*** – der Betrieb mit Haltung der relativen Raumfeuchtigkeit von 50%;
- **Befeuchtung *** – der Betrieb mit Haltung der relativen Raumfeuchtigkeit von 60%;
- **Schlafbetrieb *** – der Betrieb mit Haltung der relativen Raumfeuchtigkeit von 50%,

in diesem Betrieb reduziert sich die Drehgeschwindigkeit des Elektromotors, was niedrigeres Geräuschniveau sichert;

*** Beim Erreichen des eingestellten Niveaus der relativen Feuchtigkeit schaltet sich das Gerät aus, bei der Absenkung der relativen Raumluftfeuchtigkeit schaltet sich das Gerät ein, auf solche Weise wird das eingestellte Feuchtigkeitsniveau im Raum unterhalten.**

- **Intensivbetrieb** – ist ein Konstantbetrieb, das Niveau der relativen Raumluftfeuchtigkeit ist nicht berücksichtigt.

Taste der Schaltuhr-Einschaltung

„SCHALTUHR“ (13)

Stellen Sie die Zeit der Auto-Abschaltung des Luftbefeuchters nach 2, 4 oder 8 Stunden durch aufeinanderfolgendes Drücken der „SCHALTUHR“-Taste (13) ein, dabei leuchtet eine von den Anzeigen (14) auf.

Fürs Ausschalten der Schaltuhr drücken Sie die „SCHALTUHR“-Taste (13) aufeinanderfolgend oder schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die „EIN/AUS“-Taste (17) drücken.

„ÖKOBETRIEB“-Taste (15)

Der Ökobetrieb lässt die Elektroenergieaufnahme durch die Ausschaltung der Funktion der Luftaufwärmung reduzieren.

Zum Aktivieren des Ökobetriebs drücken Sie die „ÖKOBETRIEB“-Taste (15), dabei leuchtet die Anzeige (16) auf.

Um den Betrieb auszuschalten, drücken Sie die „ÖKOBETRIEB“-Taste (15) nochmals, dabei erlischt die Anzeige (16).

„KINDERSCHUTZ“-Taste

Wenn die Kinderschutz-Funktion eingeschaltet ist, kann man voreingestellte Betriebsstufen des Geräts nicht ändern. Falls Sie das Gerät mit der „EIN/AUS“-Taste (17) ausgeschaltet haben, ist die nochmalige Einschaltung nur nach der Ausschaltung der „KINDERSCHUTZ“-Funktion möglich. Um das Gerät einzuschalten oder die Einstellungen zu ändern, schalten Sie den Kinderschutz im voraus aus.

Um die Kinderschutz-Funktion einzuschalten, drücken und halten Sie die „KINDERSCHUTZ“-Taste (19) innerhalb von drei Sekunden, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Anzeige (20) auf.

Um die Kinderschutz-Funktion auszuschalten, drücken und halten Sie die „KINDERSCHUTZ“-Taste (19) innerhalb von drei Sekunden, dabei ertönt ein Tonsignal und erlischt die Anzeige (20).

Anzeige des Wassermangels (18)

Wenn es kein Wasser im Wasserbehälter (6) mehr gibt, ertönen drei Tonsignale und leuchtet die Anzeige (18) auf. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, öffnen Sie den Deckel (4) und nehmen Sie den Wasserbehälter (6) heraus. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Stellen Sie den gefüllten Wasserbehälter zurück auf, schließen Sie den Deckel (4) und schalten Sie das Gerät ein.

Anmerkungen:

- **Der Wasserstand im Wasserbehälter (6) kann man während des Betriebs mittels des Wasserstandsanzeigers (2) bestimmen.**
- **Die Anzeige des Wassermangels (18) kann auch von nicht ordnungsgemäßer Aufstellung der Scheibenfiltereinheit (1) zeugen.**

REINIGUNG UND PFLEGE

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor der Reinigung immer ab.

Hartwasser löst die Entstehung von Mineralablagerungen in der Scheibenfiltereinheit (1) und im Wasserbehälter (6) aus, was zur Verschlechterung des Betriebs des Geräts führt. Um das zu vermeiden, benutzen Sie durch einen Hausfilter gereinigtes, gekochtes und abgehelltes Wasser, und falls das Leitungswasser hart ist, mischen Sie es mit destilliertem Wasser in Verhältnis 1:1. Bei sehr hartem Wasser mischen Sie es mit destilliertem Wasser in Verhältnis 1:2 oder benutzen Sie nur destilliertes Wasser.

- reinigen Sie die Scheibenfiltereinheit (1) und den Wasserbehälter (6) allwöchentlich;
- ersetzen Sie Wasser im Wasserbehälter (6) jeden Tag.

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.**

Einmal in der Woche waschen Sie den Wasserbehälter (6) und die Scheibenfiltereinheit (1) mit einer Lösung neutralen Waschmittels.

- Nehmen Sie den Wasserbehälter (6) heraus (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Deckel des Wasserbehälters ab und waschen Sie den Behälter mit Warmwasser und neutralem Waschmittel (Abb. 2).
- Ziehen Sie die Scheibenfiltereinheit (1) und nehmen Sie ihn aus dem Gehäuse des Geräts heraus (Abb. 3).

Anmerkung:

- *Halten Sie sich an den beschriebenen Verfahren, denn es ist unmöglich, die Scheibenfiltereinheit (1) aus dem Gehäuse des Geräts mit aufgestelltem Wasserbehälter (6) herauszunehmen.*
- Nehmen Sie das Scheibenfilter aus der Filtereinheit (1) heraus (Abb. 4).
- Nehmen Sie den antibakteriellen Patronenfilter aus dem Gehäuse der Filtereinheit (1) heraus (Abb. 5). Waschen Sie das Gehäuse der Filtereinheit (1) mit einer Lösung des neutralen Waschmittels, spülen Sie es mit Sauberwasser und trocknen Sie es ab (Abb. 6). Waschen Sie den Patronenfilter mit Leitungswasser einmal in 3-4 Monaten oder öfter ab, je nach Bedarf. Stellen Sie den Patronenfilter zurück auf (Abb. 5).
- Legen Sie den Scheibenfilter (2) in eine Lösung neutralen Waschmittels für ca. 1 Stunde ein (Abb. 7). Nehmen Sie den Scheibenfilter (2) auseinander, indem Sie die Laubbuchse von einer Seite und das Antriebszahnrad von der anderen Seite abnehmen (Abb. 8). Trennen Sie den Scheibenfilter (2) in zwei Hälften, reinigen Sie die Innen- und Außenoberflächen des Filters (2) von Verschmutzungen mit der Bürste. Setzen Sie den Scheibenfilter (2) in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- Beim Vorhandensein von starken Kalkablagerungen benutzen Sie die Zitronensäurelösung für die Reinigung des Scheibenfilters (2). Lösen Sie 2 Esslöffel Zitronensäure in 3 Litern Wasser. Nehmen Sie den Scheibenfilter (2) auseinander und legen Sie die Teile in die Zitronensäurelösung für ca. 1 Stunde ein. Dann waschen und trocknen Sie die Teile des Scheibenfilters (2) sorgfältig aus. Setzen Sie den Scheibenfilter (2) zusammen (Abb. 9).
- Setzen Sie den Scheibenfilter (2) ins Gehäuse der Einheit (1) ein.

- Setzen Sie die Filtereinheit (1) ins Gehäuse des Geräts ein, stellen Sie den Wasserbehälter (6) zurück auf, stellen Sie den Deckel (4) zurück auf.
- Für die Reinigung des Gitters des Eingangsfilters (10) können Sie den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz benutzen.

Reinigung des Eingangsfilters

Reinigen Sie den Filter jede Woche.

- Nehmen Sie das Gitter des Eingangsfilters (10) ab (Abb. 10).
- Nehmen Sie den Eingangsfiler von der Innenseite des Gitters ab.
- Reinigen Sie den Filter.
- Befestigen Sie den Filter an der Innenseite des Gitters (10).
- Setzen Sie die Vorsprünge des Gitters (10) in die Aussparungen am Gehäuse ein und stellen Sie das Gitter (10) zum Einrasten der Halterung ein (Abb. 12).

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter (6) und aus der Scheibenfiltereinheit (1) ab, trocknen Sie die Filtereinheit (1) ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser im Wasserbehälter oder mit Restwasser in der Scheibenfiltereinheit aufzubewahren.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbeseitigung
Das Gerät funktioniert nicht	Falsches Anschließen des Geräts	Prüfen Sie, ob der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist
	Falsche Aufstellung des Scheibenfilters	Stellen Sie die Scheibenfiltereinheit (1) richtig auf.
	Die relative Raumluftfeuchtigkeit ist hoch oder der Luftbefeuchter hat sich beim Erreichen des eingestellten Niveaus der relativen Feuchtigkeit ausgeschaltet	Siehe die Beschreibung der Betriebe im Abschnitt „Bedienungsplatte (8)“
Fremdgeruch während des Gerätebetriebs	Erste Nutzung des Geräts	Drehen Sie den Deckel des Behälters ab, gießen Sie Wasser ab, lassen Sie den Behälter für 12 Stunden an einem kühlen, dunklen Ort offen.
	Schmutziges und stagniertes Wasser	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter und die Scheibenfiltereinheit ab, gießen Sie Wasser ab, waschen Sie den Behälter, gießen Sie sauberes gekochtes oder destilliertes Wasser ein.
Fremdgeräusche während des Gerätebetriebs	Falsche Aufstellung der Scheibenfiltereinheit (1) und des Scheibenfilters (2).	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig zusammgebaut ist
	Der Scheibenfilter (2) ist verschmutzt	Reinigen Sie den Scheibenfilter (2)
Bemerkbare Abschwächung des Luftstroms	Das Eingangsfiler ist verschmutzt	Reinigen Sie den Eingangsfiler und sein Gitter
Die Angaben der Anzeige der relativen Feuchtigkeit bleiben unverändert	Zu große Raumfläche, Zugluft oder andere fremde Luftströme	Das Gerät funktioniert effektiv im Raum bis 30m ²

DEUTSCH

LIEFERUMFANG

Luftbefeuchter-Luftwäscher – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-230 V ~ 50 Hz

Aufnahmeleistung: 320 W

Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 3 l

Wasserverbrauch: ≥ 350 ml/Stunde

Leistung: bis 150 m^3 /Stunde

Befeuchtungsfläche: bis 30 m^2

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/108/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



УВЛАЖНИТЕЛЬ-МОЙКА ВОЗДУХА

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели.

Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях должен быть от 50 до 60%.

Увлажнитель-мойка воздуха VT-1770 - это комбинированное устройство для очистки и увлажнения воздуха. Использование этого устройства позволит улучшить качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Блок дискового фильтра
2. Дисковый фильтр
3. Шкала уровня воды
4. Крышка отсека для водяного резервуара
5. Крышка резервуара для воды
6. Резервуар для воды
7. Ручка резервуара для воды
8. Панель управления
9. Индикаторы уровня относительной влажности
10. Решетка входного фильтра

Панель управления

11. Кнопка выбора режима работы «РЕЖИМ»
12. Индикаторы режимов работы
13. Кнопка установки таймера «ТАЙМЕР»
14. Индикаторы установок таймера
15. Кнопка «ЭКОРЕЖИМ»
16. Индикатор экорезима
17. Кнопка «ВКЛ./ВЫКЛ.»
18. Индикатор отсутствия воды
19. Кнопка «БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ»
20. Индикатор режима блокировки от детей

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать прибор на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Запрещается использование прибора вблизи источников питания и розеток.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не включайте прибор без воды, и отключайте его сразу, как только в резервуаре закончится вода.

- Не используйте газированную или загрязненную воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать 40°C.
- Не включайте устройство без установленных фильтров и резервуара для воды.
- Отключайте прибор от сети перед снятием резервуара для воды или решетки входного фильтра.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте отверстия прибора и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Во время работы следите за тем, чтобы не были заблокированы входные или выходные воздушные отверстия. Не ставьте прибор на мягкие поверхности, например на кровать, во избежание блокирования воздушных отверстий устройства и возникновения пожара.
- Не погружайте корпус прибора, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в другие жидкости.
- Не используйте прибор в ванных комнатах или в местах с повышенной влажностью.
- Не перемещайте и не наклоняйте прибор во время работы.
- Всегда отключайте прибор от электрической сети и сливайте воду из резервуара и блока дискового фильтра перед чистой водой или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести прибор в другое место, отключите его от электрической сети и слейте воду из резервуара для воды и блока дискового фильтра. При переноске устройства держите его обеими руками за основание.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Не используйте прибор при наличии повреждений сетевого шнура.
- Запрещается включать и использовать прибор, если неисправна вилка сетевого шнура, сам сетевой шнур, если тепловентилятор работает с перебоями, падал или был поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.

- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Храните прибор в недоступных для детей местах.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Освободите прибор от упаковки и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет наличия повреждений. При обнаружении повреждений не включайте прибор.

Примечания:

- **Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +5 до +40°C и относительной влажности менее 80%.**
- **Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.**
- **Перед включением увлажнителя в сеть убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данный тип устройства увлажняет и очищает воздух путем обдува влажного дискового фильтра потоком горячего воздуха, при этом частицы пыли осаждаются в воде и на дисках фильтра.

- Снимите крышку (4), сдвинув ее в сторону.
- Возьмитесь за ручку (7) резервуара для воды (6) и извлеките его из корпуса (рис. 1).
- Переверните резервуар (6), открутите крышку (5), поворачивая её против часовой стрелки. Наполните резервуар (6) необходимым количеством воды и закрутите крышку (5), поворачивая её по часовой стрелке (рис. 2).
- Установите наполненный резервуар (6) на место, закройте крышку (4). Подождите

- некоторое время, необходимое для заполнения блока дискового фильтра (1) водой.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал.
 - Включите устройство, нажав на кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.». Прозвучит звуковой сигнал, загорится индикатор стандартного режима работы (12) и индикатор (9), показывающий уровень относительной влажности в помещении.
 - По окончании работы выключите прибор, нажав кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.».
 - Дождитесь полного выключения устройства (электромотор вентилятора выключится приблизительно через 30 секунд), затем извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Примечания:

- **Каждое нажатие кнопок подтверждается звуковым сигналом.**
- **Уровень влажности, показанный индикатором (9), может отличаться от показаний другого гигрометра.**
- **Показания уровня влажности зависят от температуры в помещении.**
- **Сквозняки или другие воздушные потоки могут влиять на показания влажности воздуха в помещении.**

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (8)

Кнопка (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.»

Для включения прибора нажмите один раз кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.». Выключите прибор, нажав кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.» еще раз, индикаторы на панели управления (8) погаснут, и устройство выключится приблизительно через 30 секунд.

Кнопка (11) «РЕЖИМ»

Последовательными нажатиями кнопки (11) «РЕЖИМ», выберите режим работы, при этом загорится один из индикаторов (12):

- **Стандартный*** – режим работы с поддержанием в помещении относительной влажности 50%;
- **Увлажнение*** – режим работы с поддержанием в помещении относительной влажности 60%;
- **Спящий*** – режим работы с поддержанием в помещении относительной влажности 50%, в этом режиме работы снижает-

ся скорость вращения электромотора, что обеспечивает более низкий уровень шума;

***При достижении установленного уровня относительной влажности устройство выключится, при уменьшении относительной влажности воздуха в помещении устройство включится, таким образом, в помещении будет поддерживаться заданный уровень влажности.**

- **Интенсивный** – постоянный режим работы, уровень относительной влажности в помещении не учитывается.

Кнопка включения таймера (13) «ТАЙМЕР»

Последовательно нажимая кнопку (13) «ТАЙМЕР», вы можете установить время автоотключения увлажнителя через 2, 4 или 8 часов, при этом загорится один из индикаторов (14).

Для выключения таймера последовательно нажимайте кнопку (13) «ТАЙМЕР», либо выключите устройство, нажав на кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.».

Кнопка (15) «ЭКОРЕЖИМ»

Экорежим позволяет снизить количество потребляемой электроэнергии за счет отключения функции подогрева воздуха.

Для активации экорежима нажмите кнопку (15) «ЭКОРЕЖИМ», при этом загорится индикатор (16).

Для отключения режима нажмите кнопку (15) «ЭКОРЕЖИМ» повторно, при этом индикатор (16) погаснет.

Кнопка «БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ»

При включенной функции блокировки от детей, нельзя изменить ранее установленные режимы работы устройства. Если вы отключили устройство, нажав кнопку (17) «ВКЛ./ВЫКЛ.», то повторное включение будет возможно только после отключения функции «БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ». Чтобы включить устройство или изменить настройки, необходимо предварительно отключить блокировку от детей.

Для включения функции блокировки нажмите и удерживайте кнопку (19) «БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ» в течение трех секунд, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится индикатор (20). Для выключения функции блокировки нажмите и удерживайте кнопку (19) «БЛОКИРОВКА

ОТ ДЕТЕЙ» в течение трех секунд, при этом прозвучит звуковой сигнал, а индикатор (20) погаснет.

Индикатор отсутствия воды (18)

Когда в резервуаре (6) закончится вода, прозвучат три звуковых сигнала, и загорится индикатор (18). Выключите устройство и отключите его от электрической сети, откройте крышку (4) и извлеките резервуар для воды (6). Заполните резервуар водой. Заполненный резервуар установите на место, закройте крышку (4) и включите устройство.

Примечание:

- **Уровень воды в резервуаре (6) можно определить во время работы при помощи шкалы (2).**
- **Индикатор отсутствия воды (18) может также сигнализировать о неправильной установке блока дискового фильтра (1).**

ЧИСТКА И УХОД

Предупреждение! Всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети перед чисткой.

Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений в блоке дискового фильтра (1) и в резервуаре для воды (6), что приводит к ухудшению работы прибора. Во избежание этого:

- используйте воду, прошедшую очистку бытовым фильтром, кипяченую и отстоянную воду, а если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.
- проводите чистку блока дискового фильтра (1) и резервуара для воды (6) еженедельно;
- ежедневно меняйте воду в резервуаре для воды (6).

Примечание:

- **Не погружайте корпус прибора в воду или любые другие жидкости.**

Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (6) и блок дискового фильтра (1) раствором нейтрального моющего средства.

- Извлеките резервуар для воды (6) (рис. 1).

- Снимите крышку резервуара и промойте резервуар тёплой водой с нейтральным моющим средством (рис. 2).
- Потяните блок дискового фильтра (1) и извлеките его из корпуса устройства (рис. 3).

Примечание:

- **Соблюдайте описанную последовательность действий, поскольку с установленным резервуаром для воды (6) вынуть блок дискового фильтра (1) из корпуса прибора невозможно.**

- Извлеките дисковый фильтр из блока фильтра (1) (рис. 4).
- Из корпуса блока фильтра (1) извлеките антибактериальный фильтр-картридж (рис. 5). Корпус блока фильтра (1) промойте раствором нейтрального моющего средства, ополосните чистой водой и просушите (рис. 6). Промывайте фильтр-картридж проточной водой один раз в 3-4 месяца или чаще, по мере загрязнения. Установите на место фильтр-картридж (рис. 5).
- Дисковый фильтр (2) поместите в раствор нейтрального моющего средства приблизительно на 1 час (рис. 7). Разберите дисковый фильтр (2), сняв опорную втулку с одной стороны и приводную шестеренку с другой стороны (рис. 8). Разъедините дисковый фильтр (2) на две половинки, очистите внутреннюю и внешнюю поверхности фильтра (2) от загрязнений при помощи щетки. Соберите дисковый фильтр (2) в обратной последовательности.
- При наличии интенсивных известковых отложений используйте для чистки дискового фильтра (2) раствор лимонной кислоты. Растворите 2 столовые ложки лимонной кислоты в 3 литрах воды. Разберите дисковый фильтр (2), и опустите детали в раствор лимонной кислоты приблизительно на 1 час. Затем тщательно промойте и просушите детали дискового фильтра (2) (рис. 9). Соберите дисковый фильтр (2).
- Установите дисковый фильтр (2) в корпус блока (1).
- Установите блок фильтра (1) в корпус прибора, установите резервуар для воды (6) на место, установите на место крышку (4).

Чистка входного фильтра

Проводите чистку фильтра еженедельно.

- Снимите решетку входного фильтра (10) (рис. 10).
- Снимите входной фильтр с внутренней стороны решетки (рис. 11).
- Очистите фильтр.
- Закрепите фильтр на внутренней стороне решетки (10).
- Выступы решетки (10) вставьте в пазы на корпусе и установите решетку (10) до щелчка фиксатора (рис. 12).
- Для чистки решетки входного фильтра (10) можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать прибор на хранение, слейте воду из резервуара (6) и блока дискового фильтра (1), протрите блок фильтра (1) насухо.
- Запрещено хранить прибор с водой в резервуаре или с остатками воды в блоке дискового фильтра.
- Храните увлажнитель в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Устройство не работает	Неправильное подключение устройства	Проверьте, вставлена ли вилка сетевого шнура в электрическую розетку
	Неправильная установка дискового фильтра	Установите блок фильтра (1) правильно
	В помещении повышенная относительная влажность воздуха или увлажнитель отключился при достижении установленного уровня относительной влажности	См. описание режимов в разделе «Панель управления (8)»
Посторонний запах во время работы	Первое использование прибора	Открутите крышку резервуара, слейте воду, оставьте резервуар открытым на 12 часов в темном прохладном месте
	Грязная или застоявшаяся вода	Отключите устройство от электрической сети, снимите резервуар и блок дискового фильтра, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду
Посторонние звуки при работе	Неправильная установка блока фильтра (1) и дискового фильтра (2)	Проверьте правильность сборки устройства
	Загрязнение дискового фильтра (2)	Проведите чистку дискового фильтра (2)
Заметное снижение воздушного потока	Загрязнение входного фильтра	Проведите чистку входного фильтра и его решетки
Показания индикатора уровня относительной влажности остаются неизменными	Чрезмерная площадь помещения, наличие сквозняков или других посторонних воздушных потоков	Устройство эффективно работает в помещении до 30м ²

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель-мойка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-230 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 320 Вт

Емкость резервуара для воды: 3 л

Расход воды: ≥ 350 мл/ч

Производительность: до 150 м³/ч

Площадь увлажнения: до 30 м²

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.



ЫЛҒАЛДАНДЫРҒЫШ-АУА ТАЗАРТҚЫШ

Бөлмедегі ылғалдың жеткіліксіз болуы адам денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаздарға кері әсерін тигізеді.

Бөлмедегі ауаның қатысты ылғалдығының ұсынылған жайлы деңгейі 50 мен 60% аралығында болуы керек.

VT-1770 ылғалдандырғыш-ауа тазартқышы – бұл ауаны тазартуға және ылғалдандыруға арналған құрамдастырылған құрылғы. Осы құрылғыны пайдалану бөлмедегі ауа сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.

СУРЕТТЕМЕ

1. Диск сүзгісінің блогы
2. Диск сүзгі
3. Су деңгейінің шкаласы
4. Су резервуарына арналған бөліктің қақпағы
5. Суға арналған резервуар қақпағы
6. Су резервуары
7. Суға арналған резервуардың тұтқасы
8. Басқару тақтасы
9. Қатысты ылғалдың деңгейінің индикаторы
10. Кіріс сүзгісінің торкөзі

Басқару тақтасы

11. «РЕЖИМ» жұмыс режимін таңдау түймесі
12. Жұмыс режимдерінің индикаторы
13. «ТАЙМЕР» таймерді орнату түймесі
14. Таймердің орнатылу индикаторы
15. «ЭКОРЕЖИМ» түймесі
16. Экорезим индикаторы
17. «ҚОСУ/СӨНД.» түймесі
18. Судың жоқтығын білдіретін индикатор
19. «БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» түймесі
20. Балалардан қорғау режимінің индикаторы

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына

және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Приборды тегіс, ылғалға төзімді бетке орналастырыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз бұйымдарына және интерьерге дейінгі арақашықтық 30 см кем болмауы тиіс.
- Приборды түгі ұзын еден жамылғыдарының үстіне орналастыруға тыйым салынған.
- Ылғалдандырғышты тікелей күн сәулесіне, жоғары температураға, ұшырайтын жерлерде, компьютерлердің және сезімтал электрондық техниканың жанында орналастырмаңыз.
- Приборды бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Приборды сусыз қоспаңыз, сондай-ақ резервуарда су таусыла салысымен оны бірден ажыратыңыз.
- Газдалған немесе лас суды, сондай-ақ парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы 40°C-ден жоғары болмауы керек.
- Құрылғыны орнатылған сүзгілерсіз және суға арналған резервуарсыз қоспаңыз.
- Су резервуарын немесе кіріс сүзгінің торкөзін шешіп алмас бұрын приборды желіден ажыратыңыз.

- Құрылғының бетін бүркемеңіз.
- Прибордың саңылауын жаппаңыз және оның ішіне басқа заттардың түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Жұмыс барысында ауа кіретін немесе шығатын саңылаулардың жабылып қалмауын қадағалаңыз. Приборды, ауа өтетін саңылаулары жабылып қалмауы және өрттің шығуын болдырмау үшін оны жұмсақ беттерге, мысалы төсектің үстіне, қоймаңыз. Прибордың корпусын, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Прибор жұмыс істеп тұрған кезде оны жылжытпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Приборды жуынатын бөлмеде немесе ылғалдығы жоғары жерлерде пайдаланбаңыз.
- Ылғалдандырғышты тазалар алдында немесе пайдаланбайтын болсаңыз, онда приборды үнемі электр желісінен ажыратып және резервуар мен диск сүзгі блогынан суды ағызып тастап отырыңыз.
- Приборды басқа жерге көшірмес бұрын оны электр желісінен ажыратып, су резервуарынан және диск сүзгі блогынан суды ағызып тастаңыз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оның түбінен екі қолмен ұстаңыз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Приборды пайдаланбас бұрын желілік шнурды мұқият тексеріп шығыңыз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Бүлінген желілік шнуры бар приборды пайдаланбаңыз.
- Приборды желелік шнур ашасы, желелік шнурдың өзі жұмыс жарамсыз болса, приборды дұрыс жұмыс істемей тұрса, құласа немесе бұзылған болса, онда оны қосуға және пайдалануға тыйым салынады. Бұл жағдайда құрылғыны тексерту және жөндету үшін рұқсаты бар сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Приборды өз бетіңіше бөлшектемеңіз, ақаулықты байқаған жағдайда жақын арадағы рұқсаты бар (үкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Приборды үнемі тазалап отырыңыз.
- Приборды балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Приборды қораптан шығарып, қаптама материалдарын және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз. Прибордың бүлінген жерлерінің болуын тексеріңіз. Бүлінген жерлерін байқаған жағдайда приборды қоспаңыз.

Ескертпе:

- **Ылғалдандырғышты температурасы +5-тен +40°C-ге дейінгі және қатысты ылғалдығы 80%-дан төмен бөлмеде пайдаланыңыз.**
- **Қолданылып тұрған судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.**
 - Ылғалдандырғышты желіге қосар алдында, электр желісіндегі кернеу прибордың жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Құрылғының бұл түрі ауаны ылғал диск сүзгіні ыстық ауа ағынымен үрлеу арқылы ылғалдандырады. Бұл кезде шаңның кішкентай бөлшектері суда және сүзгі дискілерінде қонады.

- Қақпақты (4) жанға қарай жылжытып шешіп алыңыз.
- Суға арналған резервуардың (6) тұтқасынан (7) ұстап, оны корпустан шығарып алыңыз (1-сур.).
- Резервуарды (6) аударып, қақпақты (5) сағат тіліне қарсы бағытта бұрай отырып, бұрап шешіп алыңыз. Резервуарға (6) қажетті көлемдегі суды құйыңыз да, қақпақты (5) сағат тілінің бағытымен бұрай отырып, бекітіңіз (2-сур.).
- Толған резервуарды (6) орнына орнатып, қақпақты (4) жабыңыз. Диск сүзгі блогына (1) су толуы үшін қажетті біраз уақыт бойы күтіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі.
- «ҚОСУ/СӨНД.» түймесін (17) басып, құрылғыны қосыңыз. Дыбыстық белгі естіледі, стандарттық жұмыс режимінің

индикаторы (12) және бөлмедегі қатысты ылғалдық деңгейін көрсететін индикатор (9) жанады.

- Жұмыс аяқталған соң «ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесін басып, приборды сөндіріңіз.
- Құрылғының толық сөнгенін күтіңіз (желдеткіштің электромоторы шамамен 30 секундтан кейін сөнеді), одан кейін желілік шнур ашасын розеткадан суырыңыз.

Ескерту:

- **Түймелердің әрбір басылуы дыбыстық белгімен расталады.**
- **Индикатормен (9) көрсетілген ылғалдық деңгейі басқа гигрометр көрсетілімдерінен өзгеше болуы мүмкін..**
- **Ылғалдық деңгейінің көрсетілімдері бөлмедегі температураға байланысты.**
- **Өтпе желдер немесе басқа да ауа ағымдары бөлмедегі ауа ылғалдығының көрсетімдеріне әсер етуі мүмкін.**

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ (8)

«ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесі

Приборды қосу үшін «ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесін бір рет басыңыз. «ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесін тағы бір рет басып приборды сөндіріңіз, басқару тақтасындағы индикаторлар (8) сөніп қалады, және құрылғы шамамен 30 секундтан кейін өшеді.

«РЕЖИМ» (11) түймесі

«РЕЖИМ» (11) түймесін қайта-қайта басып, жұмыс режимін таңдаңыз, бұл кезде индикаторлардың (12) біреуі жанады:

- **Стандартты*** – бөлмедегі қатысты ылғалдықты 50%-да ұстап тұратын жұмыс режимі;
- **Ылғалдандыру*** – бөлмедегі қатысты ылғалдықты 60%-да ұстап тұратын жұмыс режимі;
- **Ұйқы*** – бөлмедегі қатысты ылғалдықты 50%-да ұстап тұратын жұмыс режимі, бұл жұмыс режимінде электромотордың айналатын жылдамдығы төмендейді, бұл шудың деңгейін біршама төмендетеді;

***Белгіленген қатысты ылғалдық деңгейіне қол жеткізілген кезде құрылғы сөніп қалады, бөлмедегі қатысты ылғалдық деңгейі кеміген кезде құрылғы қосылады, осылай-**

ша белгіленген ылғалдық деңгейі ұсталып тұрады.

- **Қарқынды** – тұрақты жұмыс режимі, бөлмедегі қатысты ылғалдық деңгейі ескерілмейді.

«ТАЙМЕР» (13) таймерді қосу түймесі

«ТАЙМЕР» (13) түймесін қайта-қайта басып ылғалдандырғыштың 2, 4 немесе 8 сағаттан кейін өздігінен сөніп қалу уақытын орнатуыңызға болады, бұл кезде индикаторлардың (14) біреуі жанады. Таймерді ажырату үшін «ТАЙМЕР» (13) түймесін қайта-қайта басыңыз, немесе «ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесін басып, құрылғыны сөндіріңіз. **«ЭКОРЕЖИМ» (15) түймесі** Экорезжим ауаны жылыту функциясын ажырату есебінен тұтынатын электр энергиясының мөлшерін азайтуға мүмкіндік береді.

Экорезжимді активациялау үшін «ЭКОРЕЖИМ» (15) түймесін басыңыз, осы кезде индикатор (16) жанады.

Экорезжимді ажырату үшін «ЭКОРЕЖИМ» (15) түймесін қайтадан басыңыз, осы кезде индикатор (16) сөнеді.

«БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» түймесі

Балалардан қорғау функциясы қосулы тұрған кезде құрылғының бұрын орнатылған жұмыс режимдерін өзгертуге болмайды. Егер сіз «ҚОСУ/СӨНД.» (17) түймесін басып құрылғыны ажыратып қойсаңыз, онда қайта қосу тек «БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» функциясын ажыратқаннан кейін ғана мүмкін болады. Құрылғыны қосу немесе баптауларды өзгерту үшін балалардан қорғауды алдын ала ажыратып алу керек.

Блоктау функциясын қосу үшін «БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» (19) түймесін басып үш секундтай ұстап тұрыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және индикатор (20) жанады.

Блоктау функциясын ажырату үшін «БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» (19) түймесін басып үш секундтай ұстап тұрыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және индикатор (20) сөнеді.

Судың жоқтығын білдіретін индикатор (18)

Резервуарда (6) су таусылған кезде үш дыбыстық белгі естіледі және индикатор (18) жанады. Құрылғыны сөндіріп, электр желісінен ажыратыңыз, қақпақты (4) ашыңыз және суға арналған резервуарды (6) шығарып алыңыз.

Резервуарға су толтырыңыз. Су толған резервуарды орнына орнтаып, қақпақты (4) жабыңыз және құрылғыны қосыңыз.

Ескертпелер:

- **Резервуардағы (6) су деңгейін жұмыс істеп тұрған кезде шкала (2) арқылы анықтауға болады.**
- **Судың жоқтығын білдіретін индикатор (18) диск сүзгі блогының (1) дұрыс орнатылмағаны жөнінде де белгі беруі мүмкін.**

ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТІМ

Ескерту! Приборды тазаламас бұрын оны үнемі сөндіріп, электр желісінен ажыратып отырыңыз.

Кермек су диск сүзгі блогында (1) және суға арналған резервуарда (6) минералды шөгінділердің пайда болуын тудырады, жүл прибордың жұмысын нашарлатуға әкеп соғады. Мұны болдырмас үшін:

- Тұрмыстық сүзгімен тазартылған суды, қайнатылған және тұндырылған суды пайдаланыңыз, ал егер су құбырындағы су кермек болса, онда оны тазартылған сумен 1:1 арақатынасында араластыруға кеңес беріледі, су кермектігі өте жоғары болған кезде, оны тазартылған сумен 1:2 арақатынасында араластырыңыз немесе тек тазартылған суды пайдаланыңыз.
- диск сүзгі блогын (1) және суға арналған резервуарды (6) апта сайын тазалап отырыңыз;
- суға арналған резервуардағы (6) суды күнделікті ауыстырып отырыңыз.

Ескертпе:

- **Прибордың корпусын суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.**

Аптасына бір рет суға арналған резервуарды (6) және диск сүзгі блогын (1) бейтарап жуғыш құралы бар ерітіндімен әбден жуыңыз.

- Суға арналған резервуарды (6) шығарып алыңыз (1-сур.).
- Резервуардың қақпағын шешіп алып, резервуарды бейтарап жуғыш құралы бар жылы сумен жуып жіберіңіз (2-сур.).
- Диск сүзгі блогын (1) татып, құрылғы корпусынан шығарып алыңыз (3-сур.).

Ескертпе:

- **Суреттелген әрекеттер кезектілігін сақтаңыз, өйткені диск сүзгі блогын (1) суға арналған резервуармен (6) бірге**

прибордың корпусынан суырып алу мүмкін емес.

- Диск сүзгінің сүзгі блогынан (1) шығарып алыңыз (4-сур.).
- Сүзгі блогының корпусынан (1) бактерияларға қарсы сүзгі-картриджді шығарып алыңыз (5-сур.). Сүзгі блогының корпусын (1) бейтарап жуғыш құралы бар ерітіндімен жуып, таза сумен шайыңыз да, кептіріп қойыңыз (6-сур.). Сүзгі-картриджді ағын сумен 3-4 айда бір рет немесе ластануына қарай жиірек жуыңыз. Сүзгі-картриджді (5-сур.) орнына орнатыңыз.
- Диск сүзгінің (2) бейтарап жуғыш құралы бар ерітіндіге шамамен 1 сағатқа салып қойыңыз(7-сур.). Диск сүзгінің (2) бір жағынан тірек төлкені және екінші жағынан жетек қырқаяғын шешіп алып бөлшектеңіз (8-сур.). Диск сүзгінің (2) екі бөлікке ажыратыңыз, сүзгінің сыртқы және ішкі беттеріндегі (2) ластануларды қылшақтың көмегімен тазалаңыз. Диск сүзгінің (2) кері кезектілік бойынша жинақтаңыз.
- Әк шөгінділері көп болған кезде диск сүзгінің тазалау үшін (2) лимон қышқылын пайдаланыңыз. 2 ас қасық лимон қышқылын 3 литр суға араластырыңыз. Диск сүзгінің (2) бөлшектеп, оның бөлшектерін лимон қышқылы ерітіндісіне шамамен 1 сағатқа салып қойыңыз. Одан кейін диск сүзгі (2) бөлшектерін жуып, кептіріңіз. Диск сүзгінің (2) жинаңыз (9-сур.).
- Диск сүзгінің (2) блок корпусына (1) орнатыңыз.
- Сүзгі блогын (1) прибордың корпусына орналастырып, суға арналған резервуарды (6) орнына орнатыңыз, қақпақты (4) орнына жауып қойыңыз.

Кіріс сүзгіні тазалау

Сүзгіні апта сайын тазалаңыз.

- Кіріс сүзгінің торкөзін (10) шешіп алыңыз (10-сур.).
- Кіріс сүзгісін торкөздің ішкі жағынан шешіп алыңыз (11-сур.).
- Сүзгіні тазалаңыз.
- Сүзгіні торкөздің (10) ішкі жағына бекітіңіз.
- Торкөздің (10) шығыңқы жерлерін корпустың ойыққа келтіріңіз де, торкөзді (10) бекіткіштің шертілгенінше орнатыңыз (12-сур.).

– Кіріс сүзгінің (10) торкөздерін тазалау үшін шаңсорғышты тиісті саптамасымен пайдалануға болады.

- (1) суды төгіп тастаңыз, сүзгі блогын (1) құрғатып сүртіңіз.
- Приборды суымен бірге немесе диск сүзгі блогындағы су қалдығымен бірге сақтауға тыйым салынған.
- Ылғалдандырғышты құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

САҚТАУ

– Приборды сақтауға алып қоймас бұрын резервуардан (6) және диск сүзі блогынан

АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Ықтималды себептері	Ақаулықтарды жою
Құрылғы жұмыс істемейді	Құрылғы дұрыс қосылмаған	Желілік шнур ашасы электр розеткасына сұғулы тұрғанын тексеріңіз
	Диск сүзгісі дұрыс орнатылмаған	Сүзгі блогын (1) дұрыс орнатыңыз
	Бөлме ішінде ауа ылғалдығы жоғары немесе ылғалдандырғыш белгіленген қатысты ылғалдық деңгейіне жеткен кезде ажыратылып қалды	«Басқару тақтасы (8)» бөліміндегі режимдердің суреттемесін қараңыз
Жұмыс кезіндегі бөтен иіс	Прибор бірінші рет пайдаланылып тұр	Резервуар қақпағын ашыңыз да суды төгіп тастаңыз, резервуарды ашық күйде 12 сағатқа қараңғы салқын жерге қойып қойыңыз
	Кір немесе тұрып қалған су	Құрылғыны электр желісінен ажыратып, резервуарды және диск сүзгі блогын шешіп алыңыз, суды төгіп, резервуарды жуып жіберіңіз, таза қайнаған немесе тазартылған суды құйыңыз.
Жұмыс кезіндегі бөтен дыбыстар	Сүзгі блогы (1) және диск сүзгі (2) дұрыс орнатылмаған	Құрылғының дұрыс жиналуын тексеріңіз
	Диск сүзгінің (2) ластануы.	Диск сүзгінің (2) тазалаңыз
Ауа ағымының төмендеуі айқын байқалады	Кіріс сүзгінің ластануы	Кіріс сүзгіні және оның торкөзін тазалаңыз
Қатысты ылғалдық деңгейі индикаторының көрсетімдері өзгеріссіз қалады	Бөлменің ауданы тым үлкен, өтпе желдер немесе басқа бөтен ауа ағындары бар	Құрылғы 30м ² дейінгі бөлме ішінде тиімді жұмыс істейді

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Ылғалдандырғыш-тазартқыш – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-230 В ~ 50 Гц

Қажет ететін қуаты: 320 Вт

Суға арналған резервуар сыйымдылығы: 3 л

Судың жұмсалуды: ≥ 350мл/сағ

Өнімділігі: 150 м³/сағ дейін

Ылғалдандыру ауданы: 30 м² дейін

Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (2006/95/ЕС)



UMIDIFICATOR – SPĂLARE DE AER

Umiditatea insuficientă a aerului în încăpere are un impact negativ asupra sănătății umane, animalelor domestice, plantelor de cameră și a mobilierului.

Nivelul recomandat confortabil de umiditate relativă în încăpere trebuie să fie de la 50 până la 60%.

Umidificator-spălare de aer VT-1770 – prezintă un dispozitiv combinat pentru curățarea și umidificarea aerului. Utilizarea acestui dispozitiv vă permite de a îmbunătăți calitatea aerului în încăpere.

DESCRIERE

1. Blocul filtrului de tip disc
2. Filtru de tip disc
3. Gradație a nivelului de apă
4. Capacul compartimentului rezervorului de apă
5. Capacul rezervorului de apă
6. Rezervor de apă
7. Mânerul rezervorului de apă
8. Panou de control
9. Indicatorii nivelului de umiditate relativă
10. Grila filtrului de intrare

Panou de control

11. Buton de setare a regimului de funcționare «REGIM»
12. Indicatoarele regimului de funcționare
13. Buton de setare a timerului «TIMER»
14. Indicatoarele de setare a timerului
15. Butonul «COREGIM»
16. Indicatorul ecoregimului
17. Butonul «CONECTAT/DECONECTAT»
18. Indicatorul lipsei de apă
19. Butonul «BLOCAREA DE LA COPII»
20. Indicatorul regimului de blocare de la copii

Atenție!

Pentru protecție suplimentară se recomandă instalarea unui disjunctur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și

păstrați-o pentru utilizarea ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați adaptoare electrice la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la umezeală. Distanța până la pereți și alte obiecte ale mobilierului și din interior trebuie să fie de cel puțin de 30 cm.
- Nu așezați dispozitivul pe acoperire de pardoseală cu puful lung.
- Nu amplasați dispozitivul în locuri expuse razelor solare directe, temperaturilor înalte și în apropiere de calculatoare sau tehnică electronică sensibilă.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac parte a setului de livrare.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lasați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. Pericol de sufocare!**
- Nu conectați dispozitivul fără apă și deconectați-l îndată ce rezervorul se va goli de apă.
- Nu utilizați apa carbogazoasă sau poluată, precum și aditivi de parfumerie.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească 40°C.

- Nu conectați dispozitivul fără filtrele instalate și rezervorul de apă instalat.
 - Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a scoate rezervorul de apă sau grila filtrului de intrare.
 - Nu acoperiți dispozitivul.
 - Nu blocați orificiile dispozitivului și nu admiteți pătrunderea obiectelor străine în ele.
 - Aveți grijă ca în timpul funcționării să nu fi e blocate orificiile de intrare și ieșire. Nu așezați dispozitivul pe suprafețe moi, de exemplu canapea, pentru a evita blocarea orificiilor de aer ale aparatului și producerea incendiului.
 - Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
 - Nu folosiți dispozitivul în baie sau locuri cu umiditate ridicată.
 - Nu deplasați și nu înclinați dispozitivul în timpul funcționării.
 - Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și vărsați apa din rezervorul și blocul filtrului de tip disc înainte de curățare sau dacă nu utilizați umidificatorul.
 - Înainte de a transporta dispozitivul în alt loc, deconectați-l de la rețeaua electrică și vărsați apa din rezervorul de apă și blocul filtrului de tip disc. La transportarea dispozitivului țineți-l de baza cu ambele mâini.
 - Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
 - Nu porniți și nu folosiți dispozitivul dacă este deteriorată fișa cablului de alimentare, cablul de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu anomalii, a căzut sau a fost deteriorat. În acest caz apelați la un centru service autorizat pentru verificarea și repararea aparatului.
 - Înainte de utilizarea dispozitivului examinați cu atenție cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
 - Nu demontați dispozitivul singuri, în caz de detectare a unor defecțiuni adresați-vă la un centru autorizat de service cel mai apropiat.
 - Curățați dispozitivul în mod regulat.
 - Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE**
- ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**
După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.
- Despachetați dispozitivul și îndepărtați materialele de ambalare și orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului. Examinați dispozitivul asupra existenței deteriorărilor. În cazul prezenței semnelor de deteriorare, nu conectați dispozitivul.
- Remarcă:**
- **Utilizați umidificatorul la temperatura în încăperea de la +5 până la +40°C și umiditatea relativă mai puțin de 80%.**
 - **Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.**
 - Înainte de conectarea umidificatorului la rețea, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- UTILIZARE**
- Acest tip de dispozitiv hidratează și curăță aerul prin suflarea filtrului umezit de tip disc cu fluxul de aer fierbinte, în acest caz particulele de praf se depun în apa și deasupra discului filtrului.
- Scoateți capacul (4), deplasându-l la o parte.
 - Apucați mânerul (7) rezervorului de apă (6) și extrageți-l de pe corp (fig. 1).
 - Întoarceți rezervorul (6), deșurubați capacul (5), rotindu-l împotriva direcției acelor de ceasornic. Umpleți rezervorul (3) cu cantitatea necesară de apă și înșurubați capacul (5), rotindu-l în direcția acelor de ceasornic (fig.2).
 - Plasați rezervorul plin (6) la loc, închideți capacul (4). Așteptați timpul necesar pentru umplerea blocului de tip disc (1) cu apă.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică, va răsună un semnal sonor.
- Conectați umidificatorul, apăsând pe butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT». Va răsună un semnal sonor, se va ilumina indicatorul regimului standard de funcționare (12) și indicatorul (9) care va afișa nivelul umidității relative în încăpere.
- După finisarea lucrului deconectați dispozitivul, apăsând pe butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT».
- Așteptați oprirea completă a dispozitivului (motorul electric al ventilatorului se va opri după aproximativ 30 de secunde), apoi extrageți fișa cablului de alimentare din priză.

Remarcă:

- *Fiecare apăsare a butoanelor de comandă este însoțită de un semnal sonor.*
- *Nivelul umidității, afișat de indicatorul (9), poate să difere de la indicațiile unui alt higrometru.*
- *Indicațiile nivelului de umiditate depind de temperatura în încăpere.*
- *Curenți de aer sau alte fluxuri de aer pot influența asupra indicațiilor de umiditate a aerului în încăpere.*

PANOU DE COMANDĂ (8)

Butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT

Pentru conectarea dispozitivului apăsați o dată butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT». Deconectați dispozitivul, apăsând butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT» încă o dată, indicatoarele de pe panoul de comandă (8) se vor stinge și dispozitivul se va deconecta aproximativ după 30 de secunde.

Butonul (11) «REGIM»

Apăsând în mod repetat butonul (11) «REGIM», setați regimul de funcționare, în acest caz se va ilumina unul dintre indicatoarele (12):

- **Standard*** – regim de funcționare cu menținerea umidității relative în încăpere de 50%;
- **Umidificare*** – regim de funcționare cu menținerea umidității relative în încăpere de 60%;

- **Somn*** – regim de funcționare cu menținerea umidității relative în încăpere de 50%, în acest regim de funcționare se reduce viteza de rotație al motorului electric, ceea ce asigură un nivel de zgomot mai scăzut;

***La atingerea nivelului de umiditate relativă setat dispozitivul se va deconecta, la micșorarea umidității relative în încăpere dispozitivul se va conecta, astfel, în încăpere se va menține nivelul de umiditate setat.**

- **Intensiv** – regim de funcționare continuu, nivelul umidității relative nu este luat în considerație.

Buton de conectare a timerului (13) «TIMER»

Apăsând în mod repetat butonul (13) «TIMER», puteți seta timpul de deconectare automată a umidificatorului după 2, 4 sau 8 ore, în acest caz se va ilumina unul dintre indicatoarele (14). Pentru deconectarea timerului apăsați în mod repetat butonul (13) «TIMER», sau deconectați dispozitivul, apăsând pe butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT».

Butonul (15) «ECOREGIM»

Eceregimul permite reducerea consumului de energie electrică prin dezactivarea funcției de încălzire a aerului.

Pentru activarea ecoregimului apăsați butonul (15) «ECOREGIM», se va ilumina indicatorul (16).

Pentru deconectarea regimului apăsați butonul (15) «ECOREGIM» repetat, indicatorul (16) se va stinge.

Butonul «BLOCAREA DE LA COPII»

La conectarea funcției blocarea de la copii, nu puteți schimba regimurile de funcționare al dispozitivului setate anterior. Dacă ați deconectat dispozitivul, apăsând butonul (17) «CONECTAT/DECONNECTAT», atunci reconectarea va fi posibilă doar după deconectarea funcției «BLOCAREA DE LA COPII». Pentru a conecta dispozitivul sau de a modifica setările, trebuie să deconectați în prealabil blocarea de la copii.

Pentru conectarea funcției de blocare apăsați și mențineți apăsat butonul (19) «BLOCAREA DE

LA COPII» timp de trei secunde, va răsună un semnal sonor și se va ilumina indicatorul (20). Pentru deconectarea funcției de blocare apăsați și mențineți apăsat butonul (19) «BLOCAREA DE LA COPII» timp de trei secunde, va răsună un semnal sonor și indicatorul (20) se va stinge.

Indicatorul de lipsă a apei (18)

La golirea rezervorului (6) de apă, va răsună trei semnale sonore și se va ilumina indicatorul (18). Opriti dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică, deschideți capacul (4) și extrageți rezervorul de apă (6). Umpleți rezervorul cu apă. Montați rezervorul plin la loc, închideți capacul (4) și conectați dispozitivul.

Remarcă:

- Nivelul apei în rezervorul (6) poate fi determinat în timpul funcționării cu ajutorul gradației (2).
- Indicatorul lipsei de apă (18) poate de asemenea semnaliza montarea incorectă a blocului filtrului de tip disc (1).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Avertizare! Întotdeauna deconectați dispozitivul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de curățare.

Apa dură cauzează apariția depunerilor minerale în blocul filtrului de tip disc (1) și în rezervorul de apă (6), ceea ce duce la înrăutățirea funcționării dispozitivului. Pentru a evita acest lucru: utilizați apa trecută prin purificare cu filtru de uz casnic, apă fiartă și decontată, apă filtrată sau apă distilată, și dacă apă din conductă este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apă este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată;

- efectuați curățarea blocului filtrului de tip disc (1) și rezervorului de apă (6) săptămânal;
- schimbați apă în rezervorul de apă (6) în fiecare zi.

Remarcă:

- Nu scufundați corpul dispozitivului în apă sau în alte lichide.

Spălați rezervorul de apă (6) și blocul filtrului de tip disc (1) cu o soluție de un detergent neutru o dată pe săptămână.

- Extrageți rezervorul de apă (6) (fig. 1).
- Scoateți capacul rezervorului și spălați rezervorul cu apă caldă și un detergent de spălare neutru (fig. 2).
- Trageți blocul filtrului de tip disc (1) și extrageți-l din corpul dispozitivului (fig. 3).

Remarcă:

- **Respectați secesiunea operațiilor descrise, deoarece scoterea blocului filtrului de tip disc (1) cu rezervorul de apă (6) montat din corpul dispozitivului este imposibilă.**
- Extrageți filtrul de tip disc din blocul filtrului (1) (fig. 4).
- Extrageți filtrul-cartuș antibacterian din corpul blocului filtrului (1) (fig. 5). Spălați corpul blocului filtrului (1) cu o soluție de detergent de spălare neutru, clătiți-l cu apă pură și uscați-l (fig. 6). Spălați filtrul-cartuș cu apă curgătoare o dată la 3-4 luni sau mai des, în limita poluării. Montați filtrul-cartuș la loc (fig. 5).
- Amplasați filtrul de tip disc (2) într-o soluție de detergent de spălare neutru aproximativ pe o oră (fig. 7). Dezasamblați filtrul de tip disc (2), scotând bucsă de sprijin de pe o parte și roata dințată de transmisie de pe altă parte (fig. 8). Desfaceți filtrul de tip disc (2) în două jumătăți, curățați suprafața interioară și exterioară a filtrului (2) de murdărie cu ajutorul periei. Asamblați filtrul de tip disc (2) în ordinea inversă.
- La prezența depunerilor de calcar intens utilizați pentru curățarea filtrului de tip disc (2) soluția de acid citric. Dizolvați 2 linguri de masă de acid citric în 3 litri de apă. Dezasamblați filtrul de tip disc (2), și scufundați piesele într-o soluție de acid citric aproximativ pe o oră. Apoi spălați minuțios și uscați piesele filtrului de tip disc (2). Asamblați filtrul de tip disc (2) (fig. 9).
- Montați filtrul de tip disc (2) în corpul blocului (1).
- Montați blocul filtrului (1) în corpul dispozitivului, montați rezervorul de apă (6) la loc, montați capacul (4) la loc.

Curățarea filtrului de intrare

Efectuați curățarea filtrului în fiecare săptămână.

- Scoateți grila filtrului de intrare (10) (fig. 10).
- Scoateți filtrul de intrare de pe partea interioară a grilei (fig. 11).
- Curățați filtrul.
- Fixați filtrul pe partea interioară a grilei (10).
- Ieșiturile grilei (10) introduceți în canalele de pe corpul dispozitivului și montați grila (10) până la click-ul fixatorului (fig. 12).

- Pentru curățarea filtrului de intrare (10) puteți utiliza aspiratorul de praf cu o duză corespunzătoare.

PĂSTRARE

- Înainte de a plasa dispozitivul pentru păstrare, vărsați apă din rezervorul (6) și din blocul filtrului de tip disc (1), ștergeți blocul filtrului (1) până la uscat.
- Nu păstrați dispozitivul cu apă în rezervor sau cu resturi de apă în blocul filtrului de tip disc.
- Păstrați umidificatorul în loc uscat și răcoros, inaccessibil pentru copii.

ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

Defecțiune	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunilor
Dispozitivul nu funcționează	Conectare incorectă a dispozitivului	Verificați dacă fișa cablului de alimentare este introdusă în priza electrică
	Montarea incorectă a filtrului de tip disc	Montați blocul filtrului (1) corect
	Nivel ridicat de umiditate relativă a aerului în încăperea sau umidificatorul s-a oprit la atingerea nivelului de umiditate relativă setată	A se vedea descrierea regimurilor în secțiunea «Panou de comandă (8)»
Miros străin în timpul funcționării	Prima utilizare a dispozitivului	Deșurubați capacul rezervorului, vărsați apa, lăsați rezervorul deschis timp de 12 ore într-un loc răcoros întunecat
	Apă poluată sau stătută	Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, scoateți rezervorul și blocul filtrului de tip disc, vărsați apa, spălați rezervorul, turnați apa pură fiartă sau apa distilată
Zgomotul străin în timpul funcționării	Montarea incorectă a blocului filtrului (1) și filtrului de tip disc (2)	Verificați corectitudinea asamblării dispozitivului
	Poluarea filtrului de tip disc (2)	Efectuați curățarea filtrului de tip disc (2)
Micșorarea sensibilă a fluxului de aer	Poluarea filtrului de intrare	Efectuați curățarea filtrului de intrare și a grilei lui
Indicațiile indicatorului nivelului de umiditate relativă rămân neschimbate	Suprafața încăperii prea excesivă, prezența curenților de aer sau a altor fluxuri de aer străine	Dispozitivul funcționează în mod efectiv în încăperea până la 30 m.p.

SET DE LIVRARE

Umidificator-spălare de aer – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-230V ~ 50 Hz

Putere de consum: 320 W

Capacitatea rezervorului de apă: 3 l

Consum de apă: ≥ 350 ml/oră

Productivitate: până la 150 m.c/oră

Suprafața de umidificare: până la 30 m.p.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Durata de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).



VZLHČOVAČ A PRAČKA VZDUCHU

Nedostatečná vlhkost vzduchu v pokoji negativně ovlivňuje zdraví člověka, domácí zvířata, pokojové rostliny a nábytek.

Doporučená komfortní stupeň relativní vlhkosti vzduchu v pokoji by se měla pohybovat od 50 do 60%.

Zvlhčovač a pračka vzduchu VT-1770 je kombinovaný přístroj pro zvlhčování a čištění vzduchu. Používání tohoto přístroje vám umožní zvýšit kvalitu vzduchu v místnosti.

POPIS

1. Jednotka diskového filtru
2. Diskový filtr
3. Stupnice hladiny vody
4. Víko prostoru pro zásobník na vodu
5. Uzávěr zásobníku na vodu
6. Zásobník na vodu
7. Rukojeť zásobníku na vodu
8. Ovládací panel
9. Indikátory stupně relativní vlhkosti
10. Mřížka vstupního filtru

Ovládací panel

11. Tlačítko volby provozního režimu **REŽIM**
12. Indikátor provozních režimů
13. Tlačítko nastavení časového spínače **ČASOVAČ**
14. Indikátor nastavení časového spínače
15. Tlačítko **EKOREŽIM**
16. Indikátor ekologického režimu
17. Tlačítko **ZAPNUTO/VYPNUTO**
18. Indikátor nedostatku vody
19. Tlačítko **DĚTSKÁ POJISTKA**
20. Indikátor režimu dětské pojistky

Upozornění!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtete tuto příručku a uschovejte ji pro pozdější použití jako zdroj potřebných informací.

Používejte přístroj pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poru-

chu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Před zapojením přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při připojení přístroje k elektrické síti.
- Umíst'ujte přístroj na rovné podložce odolné vůči vlhkosti. Vzdálenost do zdí, nábytku a jiných předmětů vybavení interiéru musí být nejméně 30 cm.
- Nikdy nestavte přístroj na podlahové krytiny s dlouhým vlasem.
- Neumíst'ujte zvlhčovač v místech, kde by byl vystaven působení přímých slunečních paprsků a vysoké teploty, v blízkosti počítačů a citlivých elektronických přístrojů.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Používejte pouze odnímatelné součástky, které se dodávají spolu s přístrojem.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vznikajícím při jeho nesprávném použití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky použité při balení.
- **Upozornění! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a obalovou folií. Nebezpečí zadušení!**
- Nezapínejte přístroj bez vody a vypínejte ihned, jakmile v nádobě dojde voda.
- Nepoužívejte perlivou nebo špinavou vodu a také voňavé přísady.
- Teplota používané vody nesmí přesahovat 40°C.
- Nezapínejte přístroj bez namontovaných filtrů a nádoby na vodu.
- Odpojte přístroj od elektrické sítě před tím, než sundáte nádobu na vodu nebo mřížky vstupních filtrů.
- Přístroj nezakrývejte.
- Nezakrývejte otvory přístroje a dbejte na to, aby se do nich nedostaly jakékoli předměty.
- Během provozu sledíte za tím aby ne byli blokovány vstupné nebo výstupné vzdušné otvory. Ne stavte přístroj na měkké povrchy, na lůžko, v zamezení blokování vzdušných otvorů a vzplanutí.

- Neponořujte těleso přístroje, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Ne užívejte přístroj v koupelnách nebo v místech se zvýšenou vlhkostí.
- Nepřenášejte a nenaklánějte přístroj za provozu.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě a vylijte vodu z nádoby a jednotky diskového filtru před čištěním a pokud zvlhčovač nepoužíváte.
- Než přenesete přístroj na jiné místo, odpojte ho od elektrické sítě a vylijte vodu z nádoby a jednotky diskového filtru. Při přenášení přístroje držte ho oběma rukama za základnu.
- Nedotýkejte se vidlice přívodního kabelu mokřými rukama.
- Nesmí se zapínat přístroj, pokud je poškozena síťová šňůra nebo vidlice síťové šňůry, pokud vybavení vynechává, nebo v případě jeho poruch. V podobné situaci třeba obrátit se v servisní středisko pro kontrolu i opravu vybavení.
- Před použitím přístroje si důkladně zkontrolujte přívodní kabel, a ujistěte se že není poškozen. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem.
- Nerozebírejte přístroj samostatně, pokud objevíte závadu, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Skladujte přístroj mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba nechat ho při pokojové teplotě na dobu nejméně dvou hodin.

- Rozbalte přístroj a odstraňte veškeré části obalu a nálepky, které překážají provozu přístroje. Prohlédněte si přístroj a ujistěte se, že není poškozen. Pokud objevíte závady, přístroj nepoužívejte.

Poznámka:

- ***Používejte zvlhčovač při teplotě v místnosti od +5 do +40°C a relativní vlhkosti méně 80%.***
- ***Teplota používané vody nesmí být vyšší než +40°C.***

- Před zapojením zvlhčovače do sítě se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

POUŽITÍ

Tento typ přístroje zvlhčuje a čistí vzduch tím, že fouká na vlhký diskový filtr proud horkého vzduchu, při tom se částice prachu zachytávají ve vodě a na diskových filtrech.

- Sundejte víko (4) posunutím ho do strany.
- Vezměte se za rukojeť (7) zásobníku na vodu (6) a vyndejte ho z přístroje (obr. 1).
- Obratěte zásobník (6), odšroubujte uzávěr (5) otáčením proti směru hodinových ručiček. Zaplňte zásobník (6) potřebným množstvím vody a zašroubujte uzávěr (5) otáčením ve směru hodinových ručiček (obr. 2).
- Vložte naplněný zásobník (6) na své místo, zavřete víko (4). Vyčkejte nějaký čas, potřebný k zaplnění jednotky diskového filtru (1) vodou.
- Vložte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky, při tom se ozve zvukový tón.
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**. Ozve se zvukový tón, rozsvítí se indikátor základního provozního režimu (12) a indikátor (9) ukazující stupeň relativní vlhkosti vzduchu v místnosti.
- Po ukončení používání vypněte přístroj stisknutím tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**.
- Vyčkejte, až se přístroj úplně vypne (elektromotor ventilátoru se vypne přibližně po 30 vteřinách), pak vyndejte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Poznámka:

- ***Každé stisknutí tlačítka doprovází zvukový tón.***
- ***Stupeň vlhkosti, zobrazený indikátorem (9) se může lišit od údajů jiných hygrometrů.***
- ***Údaje stupně vlhkosti záleží na teplotě v místnosti.***
- ***Průvany nebo jiné vzdušné proudy mohou ovlivnit naměřené údaje vlhkosti vzduchu v místnosti.***

OVLVLÁDACÍ PANEL (8)

Tlačítka (17) ZAPNUTO/VYPNUTO

Pro zapnutí přístroje jedenkrát stiskněte tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**. Vypněte přístroj opakovaným stisknutím tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**, indikátory na ovládacím panelu (8)

zhasnou a přístroj se vypne přibližně po 30 vteřinách.

Tlačítko (11) REŽIM

Několikanásobným stisknutím tlačítka (11) **REŽIM** zvolte provozní režim, přičemž se rozsvítí jeden z indikátorů (12):

- **Základní*** – provozní režim udržování v místnosti relativní vlhkosti 50%;
- **Zvlhčování*** – provozní režim udržování v místnosti relativní vlhkosti 60%;
- **Spánek*** – provozní režim udržování v místnosti relativní vlhkosti 50%, v tomto režimu se snižuje rychlost otáčení elektromotoru, což zabezpečuje nižší úroveň hluku;

**Při dosažení požadovaného stupně relativní vlhkosti vzduchu přístroj se vypne, při snížení relativní vlhkosti vzduchu v místnosti se přístroj zapne, tím se v místnosti udržuje požadovaný stupeň vlhkosti.*

- **Intenzivní** – režim stálého provozu, nehledě na stupeň relativní vlhkosti vzduchu v místnosti.

Tlačítko zapnutí časového spínače (13) ČASOVAČ

Několikanásobným stisknutím tlačítka (13) **ČASOVAČ** můžete nastavit automatické vypnutí zvlhčovače po 2, 4 nebo 8 hodinách, přičemž se rozsvítí jeden z indikátorů (14).

Pro vypnutí časového spínače několikanásobně stiskněte tlačítko (13) **ČASOVAČ**, nebo vypněte přístroj stisknutím tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**.

Tlačítko (15) EKOREŽIM

Ekologický režim umožňuje snížení množství spotřebované elektrické energie kvůli vypnutí ohřívání vzduchu.

Pro aktivaci ekologického režimu stiskněte tlačítko (15) **EKOREŽIM**, přičemž se rozsvítí indikátor (16).

Pro vypnutí ekologického režimu opakovaně stiskněte tlačítko (15) **EKOREŽIM**, při tom indikátor (16) zhasne.

Tlačítko DĚTSKÁ POJISTKA

Zapnutá funkce dětské pojistky nedovoluje měnit dříve nastavené provozní režimy přístroje. Pokud jste vypnuli přístroj stisknutím tlačítka (17) **ZAPNUTO/VYPNUTO**, jeho opakované zapnutí bude možné jenom po vypnutí funkce **DĚTSKÁ**

POJISTKA. Pro zapnutí přístroje nebo změnu nastavení je třeba předem vypnout dětskou pojistku.

Pro zapnutí funkce dětské pojistky stiskněte a podržte tlačítko (19) **DĚTSKÁ POJISTKA** během třech vteřin, při tom se ozve zvukový tón a rozsvítí se indikátor (20).

Pro vypnutí funkce dětské pojistky stiskněte a podržte tlačítko (19) **DĚTSKÁ POJISTKA** během třech vteřin, při tom se ozve zvukový tón a indikátor (20) zhasne.

Indikátor nedostatku vody (18)

Když v zásobníku (6) dojde voda, zazní tři zvukové tóny a rozsvítí se indikátor (18). Vypněte přístroj a odpojte ho od elektrické sítě, otevřete víko (4) a vyndejte zásobník na vodu (6). Naplňte zásobník vodou. Naplněný zásobník vložte na své místo, zavřete víko (4) a zapněte přístroj.

Poznámky:

- **Za provozu lze kontrolovat hladinu vody v zásobníku (6) pomocí stupnice (2).**
- **Indikátor nedostatku vody (18) může také upozorňovat na nesprávné namontování jednotky diskového filtru (1).**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění! Vždy vypínejte přístroj a odpojte ho od elektrické sítě před čištěním.

Tvrdá voda vyvolává vznik minerálních usazenin v jednotce diskového filtru (1) a v zásobníku na vodu (6), což má za následek zhoršení fungování přístroje. Aby k tomu nedošlo: používejte vodu očištěnou pomocí filtrů, používaných v domácnosti, převařenou vodu, kterou nechte odstát, a v případě, že voda z vodovodu je tvrdá, doporučujeme míchat ji s destilovanou vodou v poměru 1:1, pokud je voda příliš tvrdá, míchejte ji s destilovanou vodou v poměru 1:2 nebo použijte jenom destilovanou vodu.

- čistěte jednotku diskového filtru (1) a zásobníku na vodu (6) jednou týdně;
- denně vyměňujte vodu v zásobníku na vodu (6).

Poznámka:

– **Neponořujte těleso přístroje do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.**

Jednou týdně důkladně umyjte zásobník na vodu (6) a jednotku diskového filtru (1) roztokem neutrálního mycího prostředku.

- Vyndejte zásobník na vodu (6) (obr. 1).

- Sundejte uzávěr zásobníku a umyjte zásobník vlažnou vodou s neutrálním mycím prostředkem (obr. 2).
- Zatáhněte za jednotku diskového filtru (1) a vyndejte ji z přístroje (obr. 3).

Poznámka:

- **Dodržujte popsané pořadí úkonů, neboť pokud je instalován zásobník na vodu (6), jednotku diskového filtru (1) nelze z přístroje vyndat.**
- Vyndejte diskový filtr z jednotky filtru (1) (obr. 4).
- Vyndejte z jednotky filtru (1) antibakteriální cartridge filtr (obr. 5). Plášť jednotky filtru (1) umyjte roztokem neutrálního mycího prostředku, opláchněte čistou vodou a osušte (obr. 6). Umývejte cartridge filtr proudem tekoucí vody jednou za 3-4 měsíce nebo častěji dle znečištění. Vložte cartridge filtr na své místo (obr. 5).
- Diskový filtr (2) dejte do roztoku neutrálního mycího prostředku přibližně na 1 hodinu (obr. 7). Rozmontujte diskový filtr (2) tak, že sundejte z jedné strany opěrnou objímku a s druhé strany hnací pastorek (obr. 8). Rozdělte diskový filtr (2) na dvě půlky, odstraňte znečištění z vnější a z vnitřní strany filtru (2) pomocí kartáčku. Při sestavení diskového filtru (2) postupujte obráceně.
- Pokud objevíte velké množství vápencových usazenin, použijte k čištění diskového filtru (2) roztok kyseliny citrónové. Rozpusťte

2 lžice kyseliny citrónové v 3 litrech vody. Rozmontujte diskový filtr (2) a ponořte součástky do roztoku kyseliny citrónové přibližně na 1 hodinu. Pak důkladně umyjte a osušte součástky diskového filtru (2). Smontujte diskový filtr (2) (obr. 9).

- Vložte diskový filtr (2) do jednotky filtru (1).
- Vložte jednotku filtru (1) do přístroje, namontujte na své místo zásobník na vodu (6), nasadte na své místo víko (4).

Čištění vstupního filtru

Čistěte filtr jednou týdně.

- Sundejte mřížku vstupního filtru (10) (obr. 10).
- Sundejte vstupní filtr s vnitřní strany mřížky (obr. 11).
- Očistěte filtr.
- Upevněte filtr na vnitřní straně mřížky (10).
- Výstupky mřížky (10) vložte do prohlubní v plášti a nasadte mřížku (10) tak, aby se ozvalo klapnutí západky (obr. 12).
- K čištění mřížky vstupního filtru (10) můžete použít vysavač s odpovídající hubicí.

SKLADOVÁNÍ

- Než uskladníte přístroj, vylijte vodu ze zásobníku (6) a jednotky diskového filtru (1), vytřete jednotku diskového filtru (1) do sucha.
- Nikdy neskladujte přístroj s vodou v zásobníku nebo se zbytky vody v jednotce diskového filtru.
- Skladujte zvlhčovač v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Porucha	Možné příčiny	Odstranění poruchy
Přístroj nefunguje	Přístroj je špatně zapojen	Zkontrolujte, zda vidlici přívodního kabelu je zapojena do elektrické zásuvky
	Diskový filtr je špatně namontován	Vložte jednotku filtru (1) správně
	V místnosti je zvýšená relativní vlhkost vzduchu nebo zvlhčovač se odpojil po dosažení nastaveného stupně relativní vlhkosti	Viz popis režimů v kapitole Ovládací panel (8)
Nezvyklý zápach za provozu	První použití přístroje	Odšroubujte uzávěr zásobníku, vylijte vodu, nechte zásobník otevřený v tmavém chladném místě na 12 hodin
	Špinavá nebo zkažená voda	Odpojte přístroj od elektrické sítě, sundejte zásobník a jednotku diskového filtru, vylijte vodu, umyjte zásobník, nalijte čistou převařenou nebo destilovanou vodu

Nezvyklý hluk za provozu	Nesprávné namontování jednotky filtru (1) a diskového filtru (2)	Zkontrolujte smontování přístroje
	Diskový filtr (2) je znečištěn	Očistěte diskový filtr (2)
Zjevné zmenšení proudu vzduchu	Znečištění vstupního filtru	Očistěte vstupní filtr a jeho mřížku
Údaje indikátoru stupně relativní vlhkosti jsou stále stejné	Nadměrná plocha místnosti, průvany nebo jiné nežádoucí vzdušné proudy.	Přístroj efektivně funguje v místnosti do 30 m ²

OBSAH BALENÍ

Zvlhčovač a pračka vzduchu – 1 kus

Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-230 V ~ 50 Hz

Příkon: 320 W

Objem zásobníku na vodu: 3 l

Spotřeba vody: ≥ 350 ml/h

Vzduchový výkon: do 150 m³/h

Vhodný pro místnost: do 30 m²

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.



ЗВОЛОЖУВАЧ-МИЙКА ПОВІТРЯ

Недостатня вологість в приміщенні негативно впливає на здоров'я людини, домашніх тварин, рослинах і предметах меблів.

Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря в приміщеннях має бути від 50 до 60%.

Зволожувач-мийка повітря VT-1770 - це комбінований пристрій для очищення і зволоження повітря. Використання цього пристрою дозволить поліпшити якість повітря в приміщенні.

ОПИС

1. Блок дискового фільтру
2. Дисковий фільтр
3. Шкала рівня води
4. Кришка відсіку для водяного резервуару
5. Кришка резервуару для води
6. Резервуар для води
7. Ручка резервуару для води
8. Панель управління
9. Індикатори рівня відносної вологості
10. Решітка вхідного фільтру

Панель управління

11. Кнопка вибору режиму роботи «РЕЖИМ»
12. Індикатори режимів роботи
13. Кнопка установки таймера «ТАЙМЕР»
14. Індикатори установок таймера
15. Кнопка «ЕКОРЕЖИМ»
16. Індикатор екорезжиму
17. Кнопка «ВКЛ./ВИКЛ.»
18. Індикатор відсутності води
19. Кнопка «БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ»
20. Індикатор режиму блокування від дітей

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з при-

ладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Встановлюйте прилад на рівній вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру повинна бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати прилад на підлогові покриття з довгим ворсом.
- Не розташовуйте зволожувач в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Не включайте прилад без води, і відключайте його відразу, як тільки в резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Температура використовуваної води не повинна перевищувати 40°C.
- Не включайте пристрій без встановлених фільтрів і резервуару для води.
- Відключайте прилад від мережі перед зняттям резервуару для води або решітки вхідного фільтру.
- Не накривайте пристрій.

- Не закривайте отвори приладу і не допускайте попадання в них сторонніх предметів.
- Під час роботи слідкуйте за тим, щоб не були заблоковані вхідні або вихідні повітряні отвори. Не ставте прилад на м'які поверхні, наприклад на ліжко, щоб уникнути блокування повітряних отворів пристрою та виникнення пожежі.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в інші рідини.
- Не використовуйте прилад у ванних кімнатах або в місцях з підвищеною вологістю.
- Не переміщайте і не нахилийте прилад під час роботи.
- Завжди відключайте прилад від електричної мережі і зливайте воду з резервуару і блоку дискового фільтру перед чищенням або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести прилад в інше місце, відключите його від електричної мережі і злийте воду з резервуару для води і блоку дискового фільтру. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за підставку.
- Не торкайтеся до вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень мережевого шнура.
- Забороняється включати і використовувати прилад, якщо несправна вилка мережевого шнура, сам мережевий шнур, якщо зволожувач працює з перебоями, падав чи був пошкоджений.
- У цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності зверніться в найближчий авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Регулярно проводьте чищення приладу.
- Зберігайте прилад в недоступних для дітей місцях.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Звільніть прилад від упаковки і видаліть пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте прилад на предмет наявності пошкоджень. При виявленні пошкоджень не включайте прилад.

Примітка:

- **Використовуйте зволожувач при температурі в приміщенні від +5 до +40°C і відносній вологості менше 80%.**
- **Температура використовуваної води не має бути вище +40°C.**
- Перед включенням зволожувача в мережу переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі приладу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Даний тип пристрою зволожує і очищає повітря шляхом обдування вологого дискового фільтру потоком гарячого повітря, при цьому частки пилу осідають у воді і на дисках фільтру.

- Зніміть кришку (4), зрушивши її убік.
- Візьміться за ручку (7) резервуару для води (6) і витягніть його з корпусу (мал. 1).
- Переверніть резервуар (6), відкрутіть кришку (5), повертаючи її проти годинникової стрілки. Наповніть резервуар (6) необхідною кількістю води і закрутіть кришку (5), повертаючи її за годинниковою стрілкою (мал. 2).
- Встановіть наповнений резервуар (6) на місце, закрийте кришку (4). Почекайте деякий час, необхідний для заповнення блоку дискового фільтру (1) водою.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал.
- Включіть пристрій, натиснув на кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.». Прозвучить звуковий сигнал, спалахне індикатор стандартного режиму роботи (12) і індикатор (9), що показує рівень відносної вологості в приміщенні.
- Після закінчення роботи вимкніть прилад, натиснув кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.».

- Діждіться повного виключення пристрою (електромотор вентилятора вимкнеться приблизно через 30 секунд), потім витягніть вилку мережевого шнура з розетки.

Примітка:

- *Кожне натиснення кнопок підтверджується звуковим сигналом.*
- *Рівень вологості, показаний індикатором (9), може відрізнятись від свідчень іншого гігрометра.*
- *Свідчення рівня вологості залежать від температури в приміщенні.*
- *Протяги або інші повітряні потоки можуть впливати на свідчення вологості повітря в приміщенні.*

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ (8)

Кнопка (17) «ВКЛ./ВИКЛ.»

Для включення приладу натисніть один раз кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.». Вимкніть прилад, натиснув кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.» ще раз, індикатори на панелі управління (8) згаснуть, і пристрій вимкнеться приблизно через 30 секунд.

Кнопка (11) «РЕЖИМ»

Послідовними натисненнями кнопки (11) «РЕЖИМ», виберіть режим роботи, при цьому спалахне один з індикаторів (12):

- **Стандартний*** – режим роботи з підтримкою в приміщенні відносної вологості 50%;
- **Зволоження*** – режим роботи з підтримкою в приміщенні відносної вологості 60%;
- **Сплячий*** – режим роботи з підтримкою в приміщенні відносної вологості 50%, в цьому режимі роботи знижується швидкість обертання електромотора, що забезпечує нижчий рівень шуму;

***Досягши встановленого рівня відносної вологості пристрій вимкнеться, при зменшенні відносної вологості повітря в приміщенні пристрій включиться, таким чином, в приміщенні підтримуватиметься заданий рівень вологості.**

- **Інтенсивний** – постійний режим роботи, рівень відносної вологості в приміщенні не враховується.

Кнопка включення таймера (13) «ТАЙМЕР»

Послідовно натиснувши кнопку (13) «ТАЙМЕР», ви можете встановити час авто відключення

зволожувача через 2, 4 або 8 годин, при цьому спалахне один з індикаторів (14).

Для виключення таймера послідовно натискуйте кнопку (13) «ТАЙМЕР», або вимкніть пристрій, натиснув на кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.».

Кнопка (15) «ЕКОРЕЖИМ»

Екорезжим дозволяє понизити кількість споживаної електроенергії за рахунок відключення функції підігрівання повітря.

Для активації екорезжиму натисніть кнопку (15) «ЕКОРЕЖИМ», при цьому спалахне індикатор (16).

Для відключення режиму натисніть кнопку (15) «ЕКОРЕЖИМ» повторно, при цьому індикатор (16) згасне.

Кнопка «БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ»

При включеній функції блокування від дітей, не можна змінити раніше встановлені режими роботи пристрою. Якщо ви відключили пристрій, натиснув кнопку (17) «ВКЛ./ВИКЛ.», то повторне включення буде можливе лише після відключення функції «БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ». Щоб включити пристрій або змінити налаштування, необхідно заздалегідь відключити блокування від дітей.

Для включення функції блокування натисніть і утримуйте кнопку (19) «БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ» протягом трьох секунд, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне індикатор (20).

Для виключення функції блокування натисніть і утримуйте кнопку (19) «БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ» протягом трьох секунд, при цьому прозвучить звуковий сигнал, а індикатор (20) згасне.

Індикатор відсутності води (18)

Коли в резервуарі (6) закінчиться вода, прозвучать три звукові сигнали, і спалахне індикатор (18). Вимкніть пристрій і відключите його від електричної мережі, відкрийте кришку (4) і витягніть резервуар для води (6). Заповните резервуар водою. Заповнений резервуар встановите на місце, закрийте кришку (4) і включите пристрій.

Примітка:

- *Рівень води в резервуарі (6) можна визначити під час роботи за допомогою шкали (2).*

- **Індикатор відсутності води (18) може також сигналізувати про неправильну установку блоку дискового фільтру (1).**

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Попередження! Завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі перед чищенням.

Жорстка вода викликає появу мінеральних відкладень в блоці дискового фільтру (1) і в резервуарі для води (6), що приводить до погіршення роботи приладу. Щоб уникнути цього:

використовуйте воду, яка пройшла очищення побутовим фільтром, кип'ячену і відстояну воду, а якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте лише дистильовану воду.

- проводьте чищення блоку дискового фільтру (1) і резервуару для води (6) щонеділі;
- щодня міняйте воду в резервуарі для води (6).

Примітка:

- **Не занурюйте корпус приладу у воду або будь-які інші рідини.**

Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (6) і блок дискового фільтру (1) розчином нейтрального миючого засобу.

- Витягніть резервуар для води (6) (мал. 1).
- Зніміть кришку резервуару і промийте резервуар теплою водою з нейтральним миючим засобом (мал. 2).
- Потягніть блок дискового фільтру (1) і витягніть його з корпусу пристрою (мал. 3).

Примітка:

- **Дотримуйте описану послідовність дій, оскільки зі встановленням резервуаром для води (6) вийняти блок дискового фільтру (1) з корпусу приладу неможливо.**

- Витягніть дисковий фільтр з блоку фільтру (1) (мал. 4).
- З корпусу блоку фільтру (1) витягніть антибактеріальний фільтр-картридж (мал. 5). Корпус блоку фільтру (1) промийте розчином нейтрального миючого засобу, обполосніть чистою водою і просушіть (мал. 6). Промивайте фільтр-картридж проточною водою один раз в 3-4 місяці або частіше, у міру забруднення. Встановіть на місце фільтр-картридж (мал. 5).

- Дисковий фільтр (2) помістите в розчин нейтрального миючого засобу приблизно на 1 годину (мал. 7). Розберіть дисковий фільтр (2), знявши опорну втулку з одного боку і привідну шестерінку з іншого боку (мал. 8). Роз'єднайте дисковий фільтр (2) на дві половинки, очистите внутрішню і зовнішню поверхні фільтру (2) від забруднень за допомогою щітки. Зберіть дисковий фільтр (2) в зворотній послідовності.
- За наявності інтенсивних вапняних відкладень використовуйте для чищення дискового фільтру (2) розчин лимонної кислоти. Розчиніть 2 столових ложки лимонної кислоти в 3 літрах води. Розберіть дисковий фільтр (2), і опустите деталі в розчин лимонної кислоти приблизно на 1 годину. Потім ретельно промийте і просушіть деталі дискового фільтру (2). Зберіть дисковий фільтр (2) (мал. 9).
- Встановіть дисковий фільтр (2) в корпус блоку (1).
- Встановіть блок фільтру (1) в корпус приладу, встановіть резервуар для води (6) на місце, встановіть на місце кришку (4).

Чищення вхідного фільтру

Проводьте чищення фільтру щонеділі.

- Зніміть решітку вхідного фільтру (10) (мал. 10).
- Зніміть вхідний фільтр з внутрішньої сторони решітки (мал. 11).
- Очистите фільтр.
- Закріпіть фільтр на внутрішній стороні решітки (10).
- Виступи решітки (10) вставте в пази на корпусі і встановіть решітку (10) до кляцання фіксатора (мал. 12).
- Для чищення решітки вхідного фільтру (10) можна скористатися пілососом з відповідною насадкою.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, злийте воду з резервуару (6) і блоку дискового фільтру (1), протріть блок фільтру (1) досуха.
- Заборонено зберігати прилад з водою в резервуарі або із залишками води в блоці дискового фільтру.
- Зберігайте зволожувач в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Усунення несправностей
Пристрій не працює	Неправильне підключення пристрою	Перевірте, чи вставлена вилка мережевого шнура в електричну розетку
	Неправильна установка дискового фільтру	Встановіть блок фільтру (1) правильно
	У приміщенні підвищена відносна вологість повітря або зволожувач відключився досягнувши встановленого рівня відносної вологості	Див. опис режимів в розділі «Панель управління (8)»
Сторонній запах під час роботи	Перше використання приладу	Відкрутіть кришку резервуару, злийте воду, залиште резервуар відкритим на 12 годин в темному прохолодному місці
	Брудна або вода, що застоюлася	Відключіть пристрій від електричної мережі, зніміть резервуар і блок дискового фільтру, злийте воду, промийте резервуар, залийте чисту кип'ячену або дистильовану воду
Сторонні звуки при роботі	Неправильна установка блоку фільтру (1) і дискового фільтру (2)	Перевірте правильність збірки пристрою
	Забруднення дискового фільтру (2)	Проведіть чищення дискового фільтру (2)
Помітне зниження повітряного потоку	Забруднення вхідного фільтру	Проведіть чищення вхідного фільтру і його решітки
Свідчення індикатора рівня відносної вологості залишаються незмінними	Надмірна площа приміщення, наявність протягів або інших сторонніх повітряних потоків	Пристрій ефективно працює в приміщенні до 30м ²

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Зволожувач-мийка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-230 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 320 Вт
Ємкість резервуару для води: 3 л
Витрата води: ≥ 350 мл/г
Продуктивність: до 150 м³/г
Площа зволоження: до 30 м²

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКАЯ

УВІЛЬГАТНЯЛЬНІК-МЫЙКА ПАВЕТРА

Недастатковая вільготнасць у памяшканні негатыўна адбіваецца на здароўі чалавека, хатніх жывёл, раслінах і прадметах мэблі.

Рэкамендуемы камфортны ўзровень адноснай вільготнасці паветра ў памяшканнях павінен быць ад 50 да 60%.

Увільгатняльнік-мыйка паветра VT-1770 - гэта камбінаваная прылада для ачысткі і ўвільгатнення паветра. Выкарыстанне гэтай прылады дазволіць палепшыць якасць паветра ў памяшканні.

АПІСАННЕ

1. Блок дыскавага фільтра
2. Дыскавы фільтр
3. Шкала ўзроўню вады
4. Вечка адсека для вадзянога рэзервуара
5. Вечка рэзервуара для вады
6. Рэзервуар для вады
7. Ручка рэзервуара для вады
8. Панэль кіравання
9. Індыкатары ўзроўню адноснай вільготнасці
10. Рашотка ўваходнага фільтра

Панэль кіравання

11. Кнопка выбару рэжыму працы «РЭЖЫМ»
12. Індыкатары рэжымаў працы
13. Кнопка ўстаноўкі таймера «ТАЙМЕР»
14. Індыкатары ўстановак таймера
15. Кнопка «ЭКРАЭЖЫМ»
16. Індыкатар экарежыму
17. Кнопка «УКЛ./ВЫКЛ.»
18. Індыкатар адсутнасці вады
19. Кнопка «БЛАКІРОВАКА АД ДЗЯЦЕЙ»
20. Індыкатар рэжыму блакіроўкі ад дзяцей

Увага!

Для дадатковай абароны мэтазгодна ў сеткі сілкавання ўстанавіце прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 МА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару, не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разетки.
- Устанаўлівайце прыбор на роўнай вільгацеўстойлівай паверхні. Адлегласць да сцен, іншых прадметаў мэблі і інтэр'еру павінна быць не менш за 30 см.
- Забараняецца ўстанаўліваць прыбор на падлогаваыя пакрыцці з доўгім ворсам.
- Не размяшчайце ўвільгатняльнік у месцах, схільных уздзеянню прамых сонечных прамянёў, высокіх тэмператур, зблізку камп'ютараў ці адчувальнай электроннай тэхнікі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дадазена прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не ўключайце прыбор без вады, і адключайце яго адразу, як толькі ў рэзервуары скончыцца вада.
- Не выкарыстоўвайце газіраваную ці забруджаную вадку, а таксама парфумерныя дабаўкі.
- Тэмпература вады, якая выкарыстоўваецца, не павінна перавышаць 40°C.
- Не ўключайце прыладу без устаноўленых фільтраў і рэзервуара для вады.
- Адключайце прыбор ад сеткі перад здыманнем рэзервуара для вады ці рашоткі ўваходнага фільтра.
- Не накрывайце прыладу.
- Не зачыняйце адтуліны прыбора і не дапушчайце траплення ў іх старонніх прадметаў.
- Падчас працы сачыце за тым, каб не былі заблакаваны ўваходныя ці выходныя паветраныя адтуліны. Не стаўце

увільгатняльнік на мяккія паверхні, напрыклад на ложка, у пазбяганне блакавання паветраных адтулін прылады і ўзнікненні пажару.

- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у ваннах пакоях ці ў месцах з падвышанай
- вільготнасцю.
- Не перасоўвайце і не нахіляйце прыбор падчас працы.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрычнай сеткі і злівайце ваду з рэзервуара і блока дыскавага фільтра перад чысткай, ці калі вы не карыстаецеся ўвільгатняльнікам.
- Перш чым перанесці прыбор у іншае месца, адключыце яго ад электрычнай сеткі і зліце ваду з рэзервуара для вады і блока дыскавага фільтра. Пры пераносцы прылады трымайце яе абедзвума рукамі за аснову.
- Не датыкайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрывымі рукамі.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзьце сеткавы шнур і пераканайцеся ў тым, што ён не пашкоджаны. Не выкарыстоўвайце прыбор пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура.
- Забараняецца ўключаць і выкарыстоўваць прыбор, калі вілка сеткавага шнура ці сам сеткавы шнур няспраўныя, калі увільгатняльнік працуе з перабоямі, упаў ці быў пашкоджаны. У гэтым выпадку звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту прылады.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці звярніцеся ў найблізкі аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Захоўвайце прыбор у недаступных для дзяцей месцах.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Вызваліце прыбор ад упакоўкі і зніміце ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады. Аглядзьце прыбор на прадмет наяўнасці пашкоджанняў.

Пры выяўленні пашкоджанняў не ўключайце прыбор.

Нататкі:

- **Выкарыстоўвайце ўвільгатняльнік пры тэмпературы ў памяшканні ад +5 да +40°C і адноснай вільготнасці меней 80%.**
- **Тэмпература вады, якая выкарыстоўваецца, не павінна быць вышэй за +40°C.**
- Перад уключэннем увільгатняльніка ў сетку пераканайцеся, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнаму напружанню прыбора.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Дадзены тып прылады ўвільгатняе і чысціць паветра шляхам абдзімання вільготнага дыскавага фільтра струменем гарачага паветра, пры гэтым часціцы пылу асядаюць ў вадзе і на дысках фільтра.

- Зніміце вечка (4), ссунуўшы яго ў бок.
- Вазьміцеся за ручку (7) рэзервуара для вады (6) і выміце яго з корпуса (мал. 1).
- Пераварніце рэзервуар (6), адкруціце вечка (5), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі. Напоўніце рэзервуар (6) неабходнай колькасцю вады і закруціце вечка (5), паварочваючы яго па гадзіннікавай стрэлцы (мал. 2).
- Усталюйце напоўнены рэзервуар (6) на месца, зачыніце вечка (4). Пачакайце некаторы час, неабходны для запаўнення блока дыскавага фільтра (1) вадой.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал.
- Уключыце прыладу, націснуўшы на кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.». Прагучыць гукавы сігнал, загарыцца індыкатар стандартнага рэжыму працы (12) і індыкатар (9), што паказвае ўзровень адноснай вільготнасці ў памяшканні.
- Па завяршэнні працы выключыце прыбор, націснуўшы кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.».
- Дачакайцеся поўнага выключэння прылады (электраматор вентылятара выключыцца прыблізна праз 30 секунд), затым выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.

Нататкі:

- **Кожны націск кнопак пацвярджаецца гукавым сігналам.**
- **Узровень вільготнасці, паказаны індыкатарам (9), можа адрознівацца ад паказанняў іншага гігрометра.**
- **Паказанні ўзроўню вільготнасці залежаць ад тэмпературы ў памяшканні.**

БЕЛАРУСКАЯ

- *Скразнякі ці іншыя паветраныя струмені могуць уплываць на паказанні вільготнасці паветра ў памяшканні.*

ПАНЭЛЬ КІРАВАННЯ (8)

Кнопка (17) «УКЛ./ВЫКЛ.»

Для ўключэння прыбора націсніце адзін раз кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.». Выключыце прыбор, націснуўшы кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.» яшчэ раз, індыкатары на панэлі кіравання (8) загаснуць, і прылада выключыцца прыблізна праз 30 секунд.

Кнопка (11) «РЭЖЫМ»

Паслядоўнымі націскамі кнопкі (11) «РЭЖЫМ» абярыце рэжым працы, пры гэтым загарыцца адзін з індыкатараў (12):

- **Стандартны*** - рэжым працы з падтрыманнем у памяшканні адноснай вільготнасці 50%;
- **Увільгатненне*** - рэжым працы з падтрыманнем у памяшканні адноснай вільготнасці 60%;
- **Спячы*** - рэжым працы з падтрыманнем у памяшканні адноснай вільготнасці 50%, у гэтым рэжыме працы змяняеца хуткасць кручэння электраматора, што забяспечвае ніжэйшы ўзровень шуму;

**Пры дасягненні ўстаноўленага ўзроўню адноснай вільготнасці прылада выключыцца, пры памяншэнні адноснай вільготнасці паветра ў памяшканні прылада ўключыцца, такім чынам, у памяшканні будзе падтрымлівацца зададзены ўзровень вільготнасці.*

- **Інтэнсіўны** - пастаянны рэжым працы, узровень адноснай вільготнасці ў памяшканні не ўлічваецца.

Кнопка ўключэння таймера (13) «ТАЙМЕР»

Паслядоўна націскаючы кнопку (13) «ТАЙМЕР», вы можаце ўстанавіць час аўтаадключэння ўвільгатняльніка праз 2, 4 ці 8 гадзін, пры гэтым загарыцца адзін з індыкатараў (14).

Для выключэння таймера паслядоўна націскайце кнопку (13) «ТАЙМЕР», або выключыце прыладу, націснуўшы на кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.».

Кнопка (15) «ЭКАРЭЖЫМ»

Экарэжым дазваляе зменшыць колькасць спажыванай электраэнергіі за кошт адключэння функцыі падагрэву паветра.

Для актывацыі экарэжыму націсніце кнопку (15) «ЭКАРЭЖЫМ», пры гэтым загарыцца індыкатар (16).

Для адключэння рэжыму націсніце кнопку (15) «ЭКАРЭЖЫМ» паўторна, пры гэтым індыкатар (16) загасне.

Кнопка «БЛАКІРОЎКА АД ДЗЯЦЕЙ»

Пры ўключэння функцыі блакіроўкі ад дзяцей нельга змяняць раней устаноўленыя рэжымы працы прылады. Калі вы адключылі прыладу, націснуўшы кнопку (17) «УКЛ./ВЫКЛ.», то паўторнае ўключэнне будзе магчыма толькі пасля адключэння функцыі «БЛАКІРОЎКА АД ДЗЯЦЕЙ». Каб уключыць прыладу ці змяніць настройкі, неабходна папярэдне адключыць блакіроўку ад дзяцей.

Для ўключэння функцыі блакіроўкі націсніце і ўтрымлівайце кнопку (19) «БЛАКІРОЎКА АД ДЗЯЦЕЙ» на працягу трох секунд, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і загарыцца індыкатар (20).

Для выключэння функцыі блакіроўкі націсніце і ўтрымлівайце кнопку (19) «БЛАКІРОЎКА АД ДЗЯЦЕЙ» на працягу трох секунд, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, а індыкатар (20) загасне.

Індыкатар адсутнасці вады (18)

Калі ў рэзервуары (6) скончыцца вада, прагучаць тры гукавыя сігналы, і загарыцца індыкатар (18). Выключыце прыладу і адключыце яе ад электрычнай сеткі, адкрыўце вэчка (4) і выміце рэзервуар для вады (6). Запоўніце рэзервуар вадой. Запоўнены рэзервуар устанавіце на месца, зачыніце вэчка (4) і ўключыце прыладу.

Надаткі:

- *Узровень вады ў рэзервуары (6) можна вызначыць падчас працы пры дапаможных шкалах (2).*
- *Індыкатар адсутнасці вады (18) можа таксама сігналізаваць пра няправільную ўстаноўку блока дыскавага фільтра (1).*

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Папярэджанне! Заўсёды выключайце прыбор і адключайце яго ад электрычнай сеткі перад чысткай.

Цвёрдая вада выклікае з'яўленне мінеральных адкладаў у блоку дыскавага фільтра (1) і ў рэзервуары для вады (6), што прыводзіць да пагаршэння працы прыбора. Каб пазбегнуць гэтага:

- выкарыстоўвайце ваду, якая прайшла ачыстку бытавым фільтрам, кіпячою і адстоеную ваду, а калі вадаправодная вада цвёрдая, рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.
- праводзьце чыстку блока дыскавага фільтра (1) і рэзервуара для вады (6) штотыдзень;

- штодня змяняйце ваду ў рэзервуары для вады (6).

Нататка:

- **Не апускайце корпус прыбора ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.**

Раз у тыдзень старанна прамывайце рэзервуар для вады (6) і блок дыскавага фільтра (1) растворам нейтральнага мыйнага сродку.

- Выміце рэзервуар для вады (6) (мал. 1).
- Зніміце вешка рэзервуара і прамыйце рэзервуар цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам (мал. 2).
- Пацягнуце блок дыскавага фільтра (1) і выміце яго з корпуса прылады (мал. 3).

Нататка:

- **Выконвайце апісаную паслядоўнасць дзеянняў, паколькі з устаноўленым рэзервуарам для вады (6) выняць блок дыскавага фільтра (1) з корпуса прыбора немагчыма.**

- Выміце дыскавы фільтр з блока фільтра (1) (мал. 4).
- З корпуса блока фільтра (1) выміце антыбактэрыяны фільтр-картрыдж (мал. 5). Корпус блока фільтра (1) прамыйце растворам нейтральнага мыйнага сродку, апаласніце чыстай вадой і прасушыце (мал. 6). Прамывайце фільтр-картрыдж праточнай вадой адзін раз у 3-4 месяцы ці часцей, па меры забруджвання. Устанавіце на месца фільтр-картрыдж (мал. 5).
- Дыскавы фільтр (2) змясціце ў раствор нейтральнага мыйнага сродку прыблізна на 1 гадзіну (мал. 7). Разбярывце дыскавы фільтр (2), зняўшы апорную ўтулку з аднаго боку і прывадную шасцярню з іншага боку (мал. 8). Раз'яднайце дыскавы фільтр (2) на дзве палюкі, ачысціце ўнутраную і вонкавую паверхні фільтра (2) ад забруджвання пры

дапамозе шчоткі. Збярывце дыскавы фільтр (2) у зваротнай паслядоўнасці.

- Пры наяўнасці інтэнсіўных вапнавых адкладаў выкарыстоўвайце для чысткі дыскавага фільтра (2) раствор цытрынавай кіслаты. Растварывце 2 сталовыя лыжкі цытрынавай кіслаты ў 3 літрах вады. Разбярывце дыскавы фільтр (2), і апусціце дэталь ў раствор цытрынавай кіслаты прыблізна на 1 гадзіну. Затым старанна прамыйце і прасушыце дэталь дыскавага фільтра (2). Збярывце дыскавы фільтр (2) (мал. 9).
- Устанавіце дыскавы фільтр (2) у корпус блока (1).
- Устанавіце блок фільтра (1) у корпус прыбора, устанавіце рэзервуар для вады (6) на месца, устанавіце на месца вешка (4).

Чыстка ўваходнага фільтра

Праводзьце чыстку фільтра штотыдзень.

- Зніміце рашотку ўваходнага фільтра (10) (мал. 10).
- Зніміце ўваходны фільтр з унутранага боку рашоткі (мал. 11).
- Ачысціце фільтр.
- Замацуйце фільтр на ўнутраным боку рашоткі (10).
- Выступы рашоткі (10) устаўце ў пазы на корпусе і ўстанавіце рашотку (10) да пстрычкі фіксатара (мал. 12).
- Для чысткі рашоткі ўваходнага фільтра (10) можна скарыстацца пыласосам з адпаведнай насадкай.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць прыбор на захоўванне, зліце ваду з рэзервуара (6) і блока дыскавага фільтра (1), пратрыце блок фільтра (1) насуха.
- Забаронена захоўваць прыбор з вадой у рэзервуары ці з рэшткамі вады ў блоку дыскавага фільтра.
- Захоўвайце ўвільгатняльнік у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

БЕЛАРУСКАЯ

УСТРАНЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЯЎ

Няспраўнасць	Магчымыя прычыны	Устраненне няспраўнасцяў
Прылада не працуе	Няправільнае падключэнне прылады	Праверце, ці ўстаўлена вілка сеткавага шнура ў электрычную разетку
	Няправільная ўстаноўка дыскавага фільтра	Устанавіце блок фільтра (1) правільна
	У памяшканні павышаная адносная вільготнасць паветра ці ўвільгатняльнік адключыўся пры дасягненні ўстаноўленага ўзроўню адноснай вільготнасці	Гл. апісанне рэжымаў у частцы «Панэль кіравання (8)»
Старонні пах падчас працы	Першае выкарыстанне прыбора	Адкруціце вёчка рэзервуара, зліце ваду, пакіньце рэзервуар адкрытым на 12 гадзін у цёмным прахалодным месцы
	Брудная ці застаёвая вада	Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі, зніміце рэзервуар і блок дыскавага фільтра, зліце ваду, прамыйце рэзервуар, заліце чыстую кіпячуюю ці дыстыляваную ваду
Староннія гукі пры працы	Няправільная ўстаноўка блока фільтра (1) і дыскавага фільтра (2)	Праверце правільнасць зборкі прылады
	Забруджванне дыскавага фільтра (2)	Правядзіце чыстку дыскавага фільтра (2)
Прыкметнае зніжэнне паветранага струменя	Забруджванне ўваходнага фільтра	Правядзіце чыстку ўваходнага фільтра і яго рашоткі
Паказанні індикатара ўзроўню адноснай вільготнасці застаюцца нязменнымі	Прамерная плошча памяшкання, наяўнасць скразнякоў ці іншых старонніх паветраных струменяў	Прылада эфектыўна працуе ў памяшканні да 30м ²

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Увільгатняльнік-мыйка - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-230 В ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 320 Вт
Ёмістасць рэзервуара для вады: 3 л
Выдатак вады: ≥ 350 мл/ч
Прадукцыйнасць: да 150 м³/ч
Плошча увільгатнення: да 30 м²

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)



HAVONI NAMLOVCHI-TOZALOVCHI

Xonada namlik kam bo'lishi insonning sog'lig'i, uy hayvonlari, o'simlik va mebelga yomon ta'sir qiladi.

Tavsiya qilingan xonadagi insonga yoqadigan nisbiy namlik darjasi 50 dan 60% gacha bo'ladi.

Havoni namlovchi-tozalovchi VT-1770 – havoni tozalash va namlash xususiyati birlashgan vosita bo'ladi. Bu jihoz ishlaganda xonadagi havoning sifatini yaxshilaydi.

ASOSIY QISMLARI

1. Gardish filtr bloki
2. Gardish filtr
3. Suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq
4. Suv idish solinadigan bo'lma qopqog'i
5. Suv idish qopqog'i
6. Suv idish
7. Suv idish dastagi
8. Boshqarish paneli
9. Nisbiy namlik darajasi ko'rsatgichi
10. Chiqish filtri panjarasi

Boshqarish paneli

11. Ishlash usuli tanlanadigan tugma «ISHLASH USULI»
12. Ishlash usulini ko'rsatadigan chiroq
13. Taymer qo'yiladigan tugma «TAYMER»
14. Taymer qo'yilganini ko'rsatadigan chiroq
15. «EKOLOGIK ISHLASH USULI» tugmasi
16. Ishlash usulini ko'rsatadigan chiroq
17. «ISHLATISH/O'CHIRISH» chirog'i
18. Suv qolmaganini ko'rsatadigan chiroq
19. «BOLALARDAN BERKITISH» tugmasi
20. Bolalardan berkitilganini ko'rsatadigan chiroq

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr tarmog'iga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak

bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, namlikka chidamli joyga qo'ying. Jihoz bilan devor, mebel va xonadagi buyumlar orasi kamida 30 cm bo'lishi kerak.
- Jihozni tuki uzun to'shamalarga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Namlagichni quyosh nuri tushadigan, harorat baland, kompyuter yoki ta'sirchan elektron texnikaga yaqin joyga qo'ymang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatning.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni suvsiz ishlatmang, idishida suv qolmasa tez uni o'chiring.
- Gazli yoki kir suvni ishlatmang, xushbo'y suyuqlik quymang.
- Ishlatiladigan suv harorati 40°C darajadan oshmasligi kerak.
- Filtri, suv idishi qo'yilmagan jihozni ishlatmang.

O'ZBEKCHA

- Suv idishi yoki kirish filtri panjarasini olishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni yopib qo'ymang.
- Jihozning havo kiradigan joylarini berkitib qo'ymang, ularga yot jism kiritmang.
- Ishlayotgan vaqtida havo kiradigan va chiqadigan joylari berkilib qolmaganiga qarab turing. Havoni yumshoq joylarga, misol uchun, krovatga qo'ymang, aks holda havo kiradigan joylari berkilib yong'in chiqishi mumkin.
- Jihoz korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Issiqlik havoni vannaxonada, namlik ko'p joyda ishlatmang
- Ishlayotgan jihozni joyidan olmang, qiyshaytirmang.
- Tozalashdan oldin va ishlatilmayotgan bo'lsa namlagichni elektrdan ajratib qo'ying, suv idishidagi va gardish filtr blokidagi suvni to'kib tashlang.
- Boshqa joyga olishdan oldin jihozni elektrdan ajrating, suv idishidagi va gardish filtr blokidagi suvni to'kib tashlang. Jihozni boshqa joyga olganda asosini ikki qo'l bilan ushlang.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlatishdan oldini elektr shnurini diqqat bilan qarab biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri nosoz, bir ishlab bir ishlayotgan, tushib ketgan yoki shikastlangan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Shunday bo'lganda tekshirtirish yoki tuzatirish
- uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni o'zingiz ochmang, biror joyi buzilsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni tez-tez tozalab turing.
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN *Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan o'rashga ishlatilgan ashyolarni olib tashlang. Biror joyi buzilmaganini qarab ko'ring. Shikastlangan jihozni ishlatmang.

Eslatma:

- **Namlagichni faqat harorat +5 darajadan +40°C darajagacha, nisbiy namligi esa kamida 80% bo'lgan xonada ishlatning.**
- **Ishlatiladigan suv harorati +40°C darajadan ko'p bo'lmasligi kerak.**
- Namlagichni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

ISHLATISH

Jihozning bu turi nam gardish filtrga issiq havo yuborib havoni tazalab, namlaydi, chang zarralari suv bilan filtr gardishlarida tutilib qoladi.

- Yoniga surib jihoz qopqog'ini (4) oching.
- Dastagidan (7) ushlab suv idishini (6) korpusidan oling (1-rasm).
- Suv idishini (6) ag'daring, qopqog'ini (5) soat miliga teskari burab bo'shating. Suv idishiga (6) suv quyung va soat mili tomonga burab qopqog'ini (5) berkiting (2-rasm).
- Suv quyilgan suv idishini (6) joyiga qo'ying, qopqog'ini (4) yoping. Gardish filtr blokiga (1) suv to'lguncha bir oz kutib turing.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitiladi.
- «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (17) bosib jihozni ishlatning. Ovoz eshitilib standart usulda ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (12) bilan xonadagi nisbiy namlikni ko'rsatadigan chiroq (9) yonadi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (17) bosib jihozni o'chiring.
- Jihoz to'liq o'chishini kutib turing (ventilyator elektr motori taxminan 30 sekunddan keyin to'xtaydi), so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

Eslatma:

- *Tugmasi bosilganda ovoz eshitiladi.*
- *Ko'rsatgich (9) ko'rsatadigan namlik darajasi boshqa gigrometr ko'rsatganidan farq qilishi mumkin.*
- *Namlik darajasi xonadagi haroratga bog'liq bo'ladi.*
- *Yelvizak bilan shamol xonadagi namlik ko'rsatgichiga ta'sir qilishi mumkin.*

BOSHQARISH PANELI (8)

«ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasi (17)

Jihozni ishlatish uchun bir marta «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (17) bosib, «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (17) yana bir marta bosangiz jihoz o'chadi, boshqarish panelidagi (8) ko'rsatgich chiroqlar o'chib jihoz taxminan 30 sekunddan keyin ishlashdan to'xtaydi.

«ISHLASH USULI» tugmasi (11)

«ISHLASH USULI» tugmasini (11) ketma-ket bosib ishlash usulini tanlang, shunda ko'rsatish chiroqlaridan (12) bittasi yonadi:

- **Standart*** – ishlash usulida xonadagi nisbiy namlik 50% ushlab turiladi;
- **Namlash*** – usulida xonadagi nisbiy namlik 60% ushlab turiladi;
- **Uxlash*** – usulida xonadagi nisbiy namlik 50% ushlab turiladi, bu usulda elektr motorining aylanishi sekinlashgani uchun shovqin kam bo'ladi;

* **Belgilangan xonadagi havoning nisbiy namlik darajasiga yetganidan keyin jihoz o'chadi, xonadagi havoning nisbiy namligi kamayganida esa jihoz ishga tushadi, shu tartibda belgilangan xonadagi namlik darajasi saqlab turiladi.**

- **Intensiv** – doimiy ishlash usuli, xonadagi nisbiy namlik darajasi e'tiborga olinmaydi.

Taymerni ishlatadigan «TAYMER» tugmasi (13)

«TAYMER» tugmasini (13) ketma-ket bosib jihoz o'zi o'chadigan vaqtni 2, 4 yoki 8 soat qilib belgilab qo'ying, shunda ko'rsatish chiroqlaridan (14) bittasi yonadi.

Taymerni o'chirish uchun «TAYMER» tugmasini (13) ketma-ket bosib yoki «ISHLATISH/

O'CHIRISH» tugmasini (17) bosib jihozni o'chiring.

«EKOLOGIK USUL» tugmasi (15)

Ekologik usulda havoni isitish xususiyati o'chirilgani uchun ishlatiladigan elektr kuchi kamayadi.

Ekologik usulni ishlatish uchun «EKOLOGIK USUL» tugmasini (15) bosib, shunda bu usul ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (16) yonadi. Bu usulda ishlashini o'chirish uchun yana bir marta «EKOLOGIK USUL» tugmasini (15) bosib, ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (16) o'chadi.

«BOLALARDAN BERKITISH» tugmasi

Bolalardan berkitish xususiyati ishlatilganda jihozning oldin belgilab qo'yilgan ishlash usullarini o'zgartirib bo'lmaydi. Agar jihoz «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasi (17) bosib o'chirilgan bo'lsa yana ishlatish uchun «BOLALARDAN BERKITISH» xususiyati o'chirilgan bo'lishi kerak. Jihozni ishlatish yoki to'g'rilanishlarini o'zgartirishdan oldin bolalardan berkitish xususiyatini o'chirib qo'yish kerak.

Berkitish xususiyatini ishlatish uchun «BOLALARDAN BERKITISH» tugmasini (19) uch sekund bosib ushlab turing, shunda ovoz eshitilib ko'rsatish chirog'i (20) yonadi.

Berkitish xususiyatini o'chirish uchun esa «BOLALARDAN BERKITISH» tugmasini (19) uch sekund bosib ushlab turing, shunda ovoz eshitilib, ko'rsatish chirog'i (20) o'chadi.

Suv qolmaganini ko'rsatadigan chiroq (18)

Suv idishi (6) bo'shaganda uch marta ovoz eshitilib suv qolmaganini ko'rsatadigan chirog'i (18) yonadi. Shunday bo'lganda jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, qopqog'ini (4) oching, suv idishini (6) oling. Suv idishini to'ldiring. Suv quyilgan suv idishini yana joyiga qo'ying, qopqog'ini (4) yoping, jihozni ishlating.

Eslatma:

- *Ishlayotganda suv idishidagi (6) suv miqdorini chizig'iga (2) qarab ham bilsa bo'ladi.*

O'ZBEKCHA

- *Suv qolmaganini ko'rsatadigan chiroq (18) gardish filtr bloki (1) noto'g'ri qo'yilganini ham bildirishi mumkin.*

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Ogohlantirish! Tozalashdan oldin jihozni albatta o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.

Qattiq suvdan gardish filtr bloki (1) bilan suv idishida (6) quyqa to'planib, jihozning ishlashi yomonlashadi. Quyqa to'planmasligi uchun maishiy filtrda tozalangan, qaynatilgan yoki tindirilgan suv ishlatib, jo'mrakdan keladigan suv qattiq bo'lsa uni 1:1 ulushda distillangan suv bilan aralashtiring, suv juda qattiq bo'lsa 1:2 ulushda distillangan suv bilan aralashtiring yoki faqat distillangan suv ishlatib.

- gardish filtr bloki (1) bilan suv idishini (6) har hafta tozalab turing;
- har kuni suv idishidagi (6) suvni almashtiring.

Eslatma:

- *Jihoz korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.*

Bir haftada bir marta suv idishi (6) bilan gardish filtr blokini (1) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan suv bilan yuving.

- Suv idishini (6) oling (1-rasm).
- Suv idish qopqog'ini oching, suv idishini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving (2-rasm).
- Gardish filtr blokini (1) tortib jihoz korpusidan chiqarib oling (3-rasm).

Eslatma:

- *Yuqorida aytilgan ketma-ketlikka amal qiling, sababi suv idish (6) joyida turgan bo'lsa gardish filtr blokini (1) chiqarib bo'lmaydi.*

- Filtr blokidan (1) gardish filtrni oling (4-rasm).
- Filtr blokidan (1) bakteriyaga qarshi filtr-kartrijni chiqarib oling (5-rasm). Filtr bloki (1) korpusini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvda yuvib, so'ng toza suvda chaying, quriting (6-rasm). Filtr-kartrijni bir oyda 3-4 marta yoki kirlanishiga qarab ko'proq oqib turgan suvda yuving. Filtr kartrijni joyiga qo'ying (5-rasm).
- Gardish filtrni (2) taxminan 1 soat mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvga

solib qo'ying (7-rasm). Bir tomonidagi tayanch naycha bilan ikkinchi tomonidagi aylantirgich tishli g'ildirakni olib gardish filtrni (2) oling (8-rasm). Gardish filtrni (2) ikki qismga ajratib, cho'tka bilan filtr (2) ichi bilan sirtidagi kirni tozalang. Gardish filtrni (2) yuqorida aytilgan ketma-ketlikka teskari tartib bilan yig'ing.

- Quyqa ko'p to'plangan bo'lsa gardish filtrni (2) limon kislotasi qo'shilgan suv bilan tozalang. 2 osh qoshiq limon kislotasini 3 litr suvda eriting. Gardish filtrni (2) ochib, qismlarini taxminan 1 soat limon kislotasi eritmasiga solib qo'ying. So'ng gardish filtr (2) qismlarini tozalab yuvib, quriting. Gardish filtrni (2) yig'ing (9-rasm).
- Gardish filtrni (2) blok (1) korpusiga qo'ying.
- Filtr blokini (1) jihoz korpusiga qo'ying, suv idishini (6) joyiga qo'ying, qopqog'ini (4) yopib qo'ying.

K

irish filtrini tozalash

Kirish filtrini har hafta tozalab turish kerak.

- Kirish filtri panjarasini (10) oling (10-rasm).
- Panjara pastidagi kirish filtrini oling (11-rasm).
- Filtrni tozalang.
- Filtrni panjara (10) pastiga biriktirib qo'ying.
- Panjaradagi (10) chiqib turgan joyni korpusdagi ochiq joyga kiritib panjarani (10) biriktiring, birikkanini bildirib mahkamlagichdan shiqillagan ovoz eshitiladi (12-rasm).
- Kirish filtri panjarasini (10) to'g'ri keladigan birikma ulangan chang so'rg'ich bilan tozalasa bo'ladi.

SAQLASH

- Jihozni saqlashga olib qo'yishdan oldin suv idish (6) bilan gardishli filtr blokidagi (1) suvni to'kib tashlang, filtr blokini (1) tozalab arting.
- Suv idishi yoki gardishli filtr blokida suv qolgan jihozni saqlashga olib qo'yish ta'qiqlanadi.
- Namlagichni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

NOSOZLIKLARNI TUZATISH

Nosozlik	Bo'lishi mumkin bo'lgan sababi	Nosozlikni tuzatish
Jihoz ishlamayapti	Jihoz elektrga noto'g'ri ulangan	Elektr vilkasi rozetkaga ulanganini tekshirib ko'ring
	Gardishli filtr noto'g'ri qo'yilgan	Filtr blokini (1) to'g'ri qo'ying.
	Xonadagi havoning nisbiy namligi ko'p yoki havoning nisbiy namligi ma'lum darajaga yetganidan keyin namlagich o'zi o'chgan.	«Boshqarish paneli (8)» bo'limida aytilgan ishlash usullarini ko'rib chiqing.
Ishlayotganda noxush hid chiqayapti	Jihoz birinchi marta ishlatilganda shunday bo'ladi.	Suv idish qopqog'ini burab oching, suvini to'kib tashlang, suv idishini ochib 12 soat qorong'u, salqin joyga qo'yib qo'ying.
	Suv kirlangan yoki turib qolgan.	Jihozni elektrdan ajrating, suv idishi bilan gardishli filtrlar blokini oling, suvini to'kib tashlang, suv idishini yuving, qaynatilgan toza suv yoki distillangan suv quyung.
Ishlayotganda ovoz eshitilayapti	Filtr bloki (1) bilan gardishli filtr (2) noto'g'ri qo'yilgan	Jihoz to'g'ri yig'ilganini tekshirib ko'ring.
	Gardishli filtr (2) kirlangan	Gardishli filtrni (2) tozalang
Havo sust chiqayapti	Kirish filtri kirlangan	Kirish filtri bilan panjarasini tozalang
Nisbiy namlik ko'rsatgichi o'zgarmay turibdi	Xona sahni katta, yelvizak yoki shamol bor	Jihoz sahni 30 m ² bo'lgan xonada samarali ishlaydi

TO'PLAMI

Havoni namlagich-tozalagich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-230 V ~ 50 Hz
Ishlatadigan quvvati: 320 W
Suv idishining sig'imi: 3 l
Suv sarfi: ≥ 350 ml/soat
Samaradorligi: 150 m³/soatgacha
Namlaydigan sahni: 30 m² gacha

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga haqqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

